

Den Europæiske Unions Tidende

L 118



Dansk udgave

Retsforskrifter

52. årgang

13. maj 2009

Indhold

- I *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk*

FORORDNINGER

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 383/2009 af 5. maj 2009 om indførelse af en endelig antidumping-told på importen af visse for- og efterspændte tråde og strenge af ulegeret stål (PSC-tråde og -strenge) med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om endelig opkrævning af den midlertidige told** 1

- Kommissionens forordning (EF) nr. 384/2009 af 12. maj 2009 om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 11

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 385/2009 af 7. maj 2009 om erstatning af bilag IX til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (»rammedirektiv«) ⁽¹⁾** 13

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 386/2009 af 12. maj 2009 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 for så vidt angår indførelse af en ny funktionel gruppe af fodtilsætningsstoffer ⁽¹⁾** 66

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 387/2009 af 12. maj 2009 om godkendelse af mindre ændringer i varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Bleu du Vercors-Sassenage (BOB))** 67

Pris: 18 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 388/2009 af 12. maj 2009 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris (kodificeret udgave) 72**
 - ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 389/2009 af 12. maj 2009 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea 78**
-

- II *Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

Kommissionen

2009/372/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 8. maj 2009 om ændring af tillægget til bilag VI til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse for så vidt angår visse mejerivirksomheder i Bulgarien (meddelt under nummer K(2009) 3389) ⁽¹⁾ 80**



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 383/2009

af 5. maj 2009

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse for- og efterspændte tråde og strenge af ulegeret stål (PSC-tråde og -strenge) med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om endelig opkrævning af den midlertidige told

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 9,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

1. PROCEDURE

1.1. Midlertidige foranstaltninger

- (1) Ved forordning (EF) nr. 1129/2008 ⁽²⁾ af 14. november 2008 (»forordningen om midlertidig told«) indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen af visse for- og efterspændte tråde og strenge af ulegeret stål (»PSC-tråde og -strenge«) med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»Kina«).
- (2) Det skal bemærkes, at proceduren blev indledt som følge af en klage, der blev indgivet af Eurostress Information Service (ESIS) på vegne af en række producenter, der tegner sig for en betydelig del, i dette tilfælde mere end 57 %, af den samlede EF-produktion af PSC-tråde og -strenge.
- (3) Som anført i betragtning 13 i forordningen om midlertidig told omfattede undersøgelsen af dumping og skade perioden fra den 1. januar 2007 til den 31. december 2007 (»undersøgelsesperioden« eller »UP«). Undersøgelsen

af tendenser, der var relevante for skadesvurderingen, omfattede perioden fra den 1. januar 2004 til udgangen af undersøgelsesperioden (»den betragtede periode«).

1.2. Efterfølgende procedure

- (4) Efter fremlæggelse af de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, der lå til grund for beslutningen om at indføre midlertidige antidumpingforanstaltninger (»fremlæggelse af de foreløbige konklusioner«), indgav adskillige interesserede parter skriftlige redegørelser for at tilkendegive deres synspunkter vedrørende de foreløbige konklusioner. Parter, der anmodede herom, fik lejlighed til at blive hørt. Kommissionen fortsatte med at indhente og efterprøve alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at træffe endelig afgørelse i sagen.
- (5) Kommissionen fortsatte sin undersøgelse vedrørende Fællesskabets interesser og foretog en analyse af de oplysninger, som en række brugere i Fællesskabet indgav i besvarelsen af spørgeskemaet efter indførelsen af midlertidige antidumpingforanstaltninger.
- (6) Der blev aflagt fire supplerende kontrolbesøg hos følgende brugervirksomheder:
 - Hormipresa SL, Santa Coloma de Queralt, Spanien
 - Grupo Pacadar SA, Madrid, Spanien
 - Strongforce Engineering PLC, Dartford, Det Forenede Kongerige
 - Hanson Building Products Limited, Somercotes, Det Forenede Kongerige.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 306 af 15.11.2008, s. 5.

- (7) Alle parter blev underrettet om de væsentligste kendsgerninger og betragtninger, der lå til grund for, at det påtænkte at anbefale, at der indføres en endelig antidumpingtold på importen af PSC-tråde og -strenger med oprindelse i Folkerepublikken Kina, og at der foretages en endelig opkrævning af de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told. De fik også en frist, inden for hvilken de kunne fremsætte bemærkninger til de offentliggjorte oplysninger.
- (8) De mundtlige og skriftlige bemærkninger fra de interesserede parter blev undersøgt, og i de tilfælde, hvor det var relevant, blev konklusionerne ændret i overensstemmelse dermed.

2. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

2.1. Den pågældende vare

- (9) En interesseret part påstod, at en særlig strengtype med 19 tråde burde udelukkes fra undersøgelsen, da denne varetype, der anvendes til meget specifikke anvendelsesformål, ikke kan anvendes til armering af beton, ophængningskonstruktioner og skråningsbroer, som er de vigtigste anvendelsesområder for den pågældende vare, og denne varetype ikke fremstilles i Fællesskabet. EF-industrien blev hørt og bekræftede, at den omtalte varetype, dvs. strenger med 19 tråde og strenger med over 19 tråde, ikke var den pågældende vare. Påstanden er derfor blevet godtaget, og strenger med 19 tråde eller derover udelukkes fra varedækningen.
- (10) Da der ikke er fremsat andre bemærkninger vedrørende den pågældende vare og samme vare, bekræftes hermed betragtning 14 til 20 i forordningen om midlertidig told.

3. DUMPING

3.1. Markedsøkonomisk behandling

- (11) En kinesisk eksporterende producent anfægtede de midlertidige konklusioner angående afgørelsen om markedsøkonomisk behandling og påstod, at virksomheden opfyldte kriterierne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), første til tredje kriterium.
- (12) Hvad angår det første kriterium i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), fastslog undersøgelsen vedrørende markedsøkonomisk behandling, at de elektricitetsomkostninger, som blev afholdt af den pågældende eksporterende producent, og som udgjorde en væsentlig del af de samlede produktionsomkostninger, var upålidelige. Det blev konkluderet, at elektricitetsomkostningerne blev faktureret via en tredje virksomhed under likvidation (og ikke direkte af elleverandøren). Det blev forklaret, at virksomheden under likvidation, som oprindeligt var ejer af produktionsanlægget, hvor den pågældende vare blev produceret, men som i mellemtiden var under likvidation, stadig blev betragtet som ejer af anlægget. Elektricitetsselskabet sender derfor stadig regningen for det samlede elektricitetsforbrug til virksomheden under likvidation, som til gengæld fakturerer disse omkostninger til den pågældende eksporterende producent.

(13) Det blev dog verificeret, at den eksporterende producent købte produktionsanlægget i løbet af undersøgelsesperioden i 2007 og i det mindste i en del af undersøgelsesperioden var den retmæssige ejer af produktionsanlægget. Desuden stemte de indberettede beløb ikke overens med den eksporterende producents regnskaber. Efter fremlæggelsen af de foreløbige konklusioner fremsendte virksomheden ingen oplysninger eller dokumentation, der kunne bevise pålideligheden af elektricitetsomkostningerne, og som dermed kunne have ændret de foreløbige konklusioner om dette aspekt.

(14) Den samme eksporterende producent gentog, at den begrænsede varighed af virksomhedens erhvervslicens ikke antydede væsentlig statslig indgriben, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), første kriterium, som konkluderet ved undersøgelsen om markedsøkonomisk behandling. I den forbindelse skal det bemærkes, at den begrænsede erhvervslicens var til hinder for langsigtede erhvervsmæssige beslutninger og planlægning. Det blev navnlig konkluderet, at virksomheder i lignende situationer normalt har erhvervslicenser med betydeligt længere gyldighed. Men efter fremlæggelsen af de midlertidige konklusioner kunne det afklares, at forlængelse af den eksporterende producents erhvervslicens blot var en formalitet, som ikke længere kunne betragtes som en hindring for langsigtede erhvervsmæssige beslutninger og planlægning.

(15) Det kunne derfor i dette særlige tilfælde konkluderes, at erhvervslicensens varighed bestemt ikke kan betragtes som væsentlig statslig indgriben, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), første kriterium, og den eksporterende producents argumenter blev godtaget. De foreløbige konklusioner blev ændret i overensstemmelse hermed.

(16) Den pågældende eksporterende producent bestred ligeledes konklusionen om, at virksomheden ikke opfyldte betingelserne i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), andet kriterium, dvs. at den havde ét klart sæt regnskaber, som revideres uafhængigt i henhold til internationale regnskabsstandarder. Det skal bemærkes, at undersøgelsen vedrørende markedsøkonomisk behandling viste, at større beløb i forbindelse med et stående lån var opført under en forkert post. Selv om den eksporterende producent påstod, at disse konklusioner ikke afspejlede virkeligheden, fremlagde virksomheden dog ingen overbevisende forklaring eller gyldig dokumentation for sin påstand. Påstanden blev derfor afvist.

(17) Endelig påstod den samme eksporterende producent, at der ikke var videreført væsentlige forvridninger fra det ikke-markedsøkonomiske system, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra c), tredje kriterium. Den eksporterende producent bestred navnlig konklusionen om, at virksomheden kunne låne penge til en rentesats, der lå betydeligt under markedssatsen. Den eksporterende producent fremlagde dog ingen nye oplysninger eller dokumentation, der kunne ændre de midlertidige konklusioner i den henseende, og påstanden blev derfor afvist.

(18) På grundlag af ovenstående og til trods for de konklusioner, der er beskrevet i betragtning 14, bekræftes konklusionerne om markedsøkonomisk behandling for så vidt angår denne eksporterende producent, jf. betragtning 35 i den midlertidige forordning.

(19) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger til afgørelsen om markedsøkonomisk behandling, bekræftes de midlertidige konklusioner i betragtning 25 til 36 i forordningen om midlertidig told.

3.2. Individuel behandling

(20) Den eksporterende producent, som ikke blev indrømmet individuel behandling, påstod, at virksomhedens beslutningsproces var tilstrækkeligt fri af statslig indgriben, jf. grundforordningens artikel 9, stk. 5, litra c).

(21) Til støtte for denne påstand kunne den eksporterende producent præcisere bestyrelsens sammensætning og aktionærernes stemmeret. Således kunne den eksporterende producent godtgøre, at virksomheden var tilstrækkeligt fri af eventuel statslig indgriben i prisfastsættelsen, jf. grundforordningens artikel 9, stk. 5, litra c). Endvidere kunne den eksporterende producent også som nævnt i betragtning 14 vise, at varigheden af virksomhedens erhvervslicens ikke kan betragtes som væsentlig statslig indgriben. Da den eksporterende producent opfyldte kravene til individuel behandling, jf. grundforordningens artikel 9, stk. 5, skal der således beregnes en individuel endelig told for de varer, som virksomheden producerer og eksporter.

(22) Hvad angår to af de eksporterende producenter, som blev indrømmet individuel behandling, viste nye oplysninger, som blev fremlagt efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger, at betroede medarbejdere i disse virksomheder var medlemmer af statslige organer, jf. grundforordningens artikel 9, stk. 5, litra c). Begge virksomheder udelod denne oplysning i deres anmodning om markedsøkonomisk/individuel behandling.

(23) Det blev konkluderet, at udeladelse af sådanne oplysninger var vildledende, jf. grundforordningens artikel 18, stk. 1, og at der skulle ses bort fra oplysningerne i virksomhedernes anmodninger om markedsøkonomisk/individuel behandling. De pågældende virksomheder fik lejlighed til at fremlægge yderligere forklaringer i henhold til grundforordningens artikel 18, stk. 4. Ingen af virksomhederne fremlagde dog tilfredsstillende forklaringer. Ovennævnte virksomheders blev derfor ikke indrømmet individuel behandling.

(24) Hvad angår den tredje virksomhed, som blev indrømmet individuel behandling, satte EF-erhvervsgruppen spørgsmålstegn ved, om virksomheden er helt på udenlandske hænder, og om den dermed opfylder det tredje kriterium i grundforordningens artikel 9, stk. 5, litra c). Alle relevante betalinger og bankoverførsler i forbindelse med erhvervelsen af virksomheden kunne imidlertid verificeres og afstemmes i løbet af den undersøgelse, der påviste, at

virksomheden var helt på udenlandske hænder. Påstanden blev derfor afvist.

4. NORMAL VÆRDI

4.1. Referenceland

(25) Visse interesserede parter påstod, at valget af referenceland var uhensigtsmæssigt. Det blev navnlig påstået, at konkurrenceniveauet i Tyrkiet, som kun tæller en producent af PSC-tråde og -strenger på det tyrkiske marked, ville være utilstrækkeligt til at basere den normale værdi på oplysninger vedrørende denne producent.

(26) Parterne fremlagde dog ingen ny dokumentation herfor, men gentog blot de påstande, som blev fremsat inden indførelsen af de midlertidige foranstaltninger. Som anført i betragtning 44 i forordningen om midlertidig told, importeredes der væsentlige mængder til Tyrkiet, dvs., at importen udgjorde over 50 % af det samlede marked, selv om der kun var en producent i Tyrkiet. På dette grundlag, og da ingen andre producenter fra andre potentielle referencelandsamarbejdede i forbindelse med denne undersøgelse, bekræftes det, at Tyrkiet udgør et hensigtsmæssigt referenceland i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a).

(27) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger til valget af referenceland, bekræftes de midlertidige konklusioner i betragtning 40 til 45 i forordningen om midlertidig told hermed.

4.2. Metode til beregning af den normale værdi

(28) En eksporterende producent hævdede, at den anvendte normale værdi ikke var hensigtsmæssig, da den normale værdi for de fleste varettyper, jf. betragtning 48 og 49 i forordningen om midlertidig told, beregnes på grundlag af den tyrkiske producents produktionsomkostninger. Den eksporterende producent hævdede, at den normale værdi for de varettyper, som eksporteres af de kinesiske eksportører, burde baseres på de kinesiske eksportørers egne produktionsomkostninger.

(29) Det skal bemærkes, at det i grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra a), udtrykkeligt hedder, at den normale værdi fastsættes på grundlag af prisen eller den beregnede værdi i et land med markedsøkonomi. Den normale værdi blev fastsat på grundlag af beregnede værdier, hvorfor man ikke kan udlede, at de anvendte værdier var uhensigtsmæssige. Da den pågældende eksportør ikke blev indrømmet markedsøkonomisk behandling, skal det desuden bemærkes, at virksomhedens omkostninger i forbindelse med de eksporterede varer blev anset for upålidelige. Formålet med at vælge et referenceland er at fastlægge pålidelige omkostninger og priser på grundlag af de indhentede oplysninger i et egnet referenceland. Da det er blevet afgjort, at Tyrkiet er et egnet referenceland, er der ingen grund til at anse omkostningerne i forbindelse med den pågældende vare for upålidelige eller uhensigtsmæssige.

(30) Den eksporterende producent fremsatte ingen særlige årsager (bortset fra årsager i betragtning 25 ovenfor) til, at valget af referenceland skulle være uhensigtsmæssigt, og uddybede navnlig ikke, hvorfor de varettyper, der produceres og sælges af den pågældende eksporterende producent, og de varettyper, der produceres og sælges af producenten i referencelandet, ikke skulle være sammenlignelige. Påstandene måtte derfor afvises.

(31) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger angående metoden til beregning af den normale værdi, bekræftes de midlertidige konklusioner i betragtning 46 til 50 i forordningen om midlertidig told hermed.

4.3. Eksportpris

(32) Den eksporterende producent, som er nævnt i betragtning 52 i forordningen om midlertidig told, og som solgte til eksport via sin forretningsmæssigt forbundne importør i Fællesskabet, påstod, at den forretningsmæssigt forbundne importørs faktiske fortjeneste ved videre salg af PSC-tråde og -strenger i Fællesskabet skulle have været anvendt ved beregningen af eksportprisen, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 9.

(33) Det skal bemærkes, at salgspriserne mellem forretningsmæssigt forbundne parter betragtes som upålidelige på grund af relationerne mellem køber og sælger. Den fortjenstmargen, der fremkommer efter videresalg, betragtes derfor også som upålidelig. Den eksporterende producent fremlagde ikke dokumentation for, at virksomhedens forretningsmæssigt forbundne importørs fortjenstmargen alligevel ville være pålidelig. Påstanden blev derfor afvist.

(34) Det skal bemærkes, at den i betragtning 32 ovenfor nævnte eksporterende producent ikke blev indrømmet individuel behandling af de i betragtning 22 og 23 anførte årsager, og da virksomhedens dumpingmargen derfor blev fastlagt på grundlag af metoden i betragtning 41, er spørgsmålet om, hvilken metode der anvendes til fastlæggelse af denne eksporterende producents eksportpris, blevet irrelevant.

(35) Hvad angår en af de eksporterende producenter, der blev indrømmet individuel behandling, satte EF-erhvervsgruppen spørgsmålstegn ved pålideligheden af virksomhedens indberettede eksportpris. Det blev påstået, at de små mængder, der blev eksporteret i undersøgelsesperioden, og de særlige omstændigheder (den eksporterende vare havde navnlig ikke det påkrævede godkendelsescertifikat) kunne antyde en forbindelse mellem importøren og den eksporterende producent, og at der derfor burde ses bort fra den tilsvarende eksportpris. EF-erhvervsgruppen kunne dog ikke fremlægge dokumentation for deres påstand. Desuden viste undersøgelsen ingen forbindelser mellem

den eksporterende producent og den ikke-forretningsmæssigt forbundne importør. Påstanden blev derfor afvist.

(36) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger til fastlæggelsen af eksportprisen, bekræftes de midlertidige konklusioner i betragtning 51 i forordningen om midlertidig told hermed.

4.4. Sammenligning

(37) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger til sammenligningen mellem eksportprisen og den normale værdi, bekræftes de midlertidige konklusioner i betragtning 53 og 54 i forordningen om midlertidig told hermed.

5. DUMPINGMARGEN

5.1. Samarbejdende producenter, der blev indrømmet individuel behandling

(38) For de virksomheder, der blev indrømmet individuel behandling, blev den vejede gennemsnitlige normale værdi sammenlignet med den vejede gennemsnitlige eksportpris, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 11 og 12.

(39) Den endelige vejede gennemsnitlige dumpingmargen udgør følgende i procent af cif-prisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet:

Virksomhed	Endelig dumpingmargen
Kiswire Qingdao, Ltd., Qingdao	26,8 %
Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, og Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	49,8 %

5.2. Alle andre eksporterende producenter

(40) Som anført i betragtning 57 i forordningen om midlertidig told var samarbejdsniveauet meget lavt.

(41) Det blev derfor anset for rimeligt at beregne den landsdækkende dumping på grundlag af data fra virksomheder, som hverken blev indrømmet markedsøkonomisk behandling eller individuel behandling.

(42) På det grundlag blev det landsdækkende dumpingniveau for alle eksporterende producenter, som ikke blev indrømmet individuel behandling, fastsat til 50,0 % af cif-prisen, Fællesskabets grænse, ufortoldet.

6. SKADE

6.1. EF-produktion og afgrænsning af EF-erhvervs-grenen

- (43) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende afgrænsningen af EF-erhvervs-grenen og dennes produktion, bekræftes betragtning 60 til 63 i forordningen om midlertidig told hermed.

6.2. Forbruget i Fællesskabet

- (44) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende forbruget i Fællesskabet, bekræftes konklusionerne i betragtning 64 til 66 i betragtningen om midlertidig told.

6.3. Import til Fællesskabet fra Kina

- (45) En interesseret part påstod, at gennemsnitsprisen på importerede varer fra Kina var lige til EF-erhvervs-grenens gennemsnitlige salgspriser. I den forbindelse viste Kommissionens konklusioner, som var baseret på Eurostats oplysninger vedrørende importpriser på varer fra Kina og efterprøvede data for EF-erhvervs-grenen, at denne påstand ikke var korrekt. Påstanden blev derfor afvist.

- (46) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger hertil, bekræftes konklusionerne i betragtning 67 til 70 i forordningen om midlertidig told.

6.4. EF-erhvervs-grenens situation

- (47) En bruger påstod, at EF-erhvervs-grenens gennemsnitspriser i 2004 og 2005 var højere end de oplyste priser i forordningen om midlertidig told og derfor ukorrekte. Vedrørende denne påstand skal det understreges, at de nuværende konklusioner træffes på grundlag af en undersøgelse på EU-niveau og ikke på regionalt eller landsdækkende niveau. Da den interesserede part ikke fremlagde dokumentation for sin påstand, blev påstanden vist.

- (48) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger vedrørende EF-erhvervs-grenens situation, bekræftes betragtning 71 til 91 i forordningen om midlertidig told, hvori det hedder, at EF-erhvervs-grenen har lidt væsentlig skade.

7. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

7.1. Dumpingimportens virkninger

- (49) En række interesserede parter påstod, at markedsandelen for importerede varer fra Kina ikke var stor nok til at

påføre EF-erhvervs-grenen den skade, den har lidt. Som det tydeligt fremgår af betragtning 93 i forordningen om midlertidig told, faldt den markante stigning på 2 106 % i dumpingimportens omfang mellem 2004 og undersøgelsesperioden og den tilsvarende forøgelse af markedsandelen fra 0,4 % i 2004 til 8,2 % i undersøgelsesperioden på markedet i Fællesskabet samt de konstaterede prisunderbud på 18 % overvejende sammen med forværingen af EF-erhvervs-grenens økonomiske situation.

- (50) Desuden burde stigningen i omkostningerne til det vigtigste råmateriale, valsetråd, som udgør 75 % af produktionsomkostningerne, have påvirket samtlige aktører på markedet. Imidlertid faldt gennemsnitspriserne på kinesisk valsetråd med 45 % mellem 2004 og undersøgelsesperioden. Det konkluderes derfor, at presset fra dumpingimporten, som fra 2006 tegnede sig for en voksende mængde og markedsandel, spillede en afgørende rolle den skade, der forvoldtes EF-erhvervs-grenen. Dette krav må derfor afvises.

- (51) På dette grundlag bekræftes konklusionerne i betragtning 92 til 94 i forordningen om midlertidig told.

7.2. Virkningerne af andre faktorer

- (52) En række interesserede parter hævdede, at den skade, EF-erhvervs-grenen har lidt, skyldtes importen fra andre tredjelande. Som det fremgår af betragtning 95 og 96 i forordningen om midlertidig told steg mængden af importerede varer fra andre tredjelande med 112 % mellem 2004 og udgangen af undersøgelsesperioden. Gennemsnitspriserne for disse importerede varer lå dog langt over de kinesiske eksporterende producenters priser og endda EF-erhvervs-grenens priser. Importen kan derfor ikke anses for at have bidraget til den skade, der er forvoldt EF-erhvervs-grenen.

- (53) Det blev konstateret, at to af de øvrige tredjelande, som havde en samlet markedsandel på 2,5 %, havde priser, der lå under importpriserne på den pågældende vare fra Kina. På grund af de forholdsvis små mængder af importerede varer kan dette dog ikke anses for tilstrækkeligt til at bryde årsagssammenhængen mellem dumpingimporten fra Kina og den væsentlige skade, EF-erhvervs-grenen har lidt.

- (54) På dette grundlag bekræftes konklusionerne i betragtning 95 og 96 i forordningen om midlertidig told.

7.3. Eksportresultater for den del af EF-erhvervsgrenen, der indgik i stikprøven

- (55) En række interesserede parter hævdede, at den skade, EF-erhvervsgrenen har lidt, skyldtes eksporten til priser, der er lavere end produktionsomkostningerne. Eksporten til lande uden for Fællesskabet udgjorde kun omkring 14 % af EF-erhvervsgrenens samlede salg af samme vare i undersøgelsesperioden. Denne eksport steg med ca. 16 % mellem 2004 og undersøgelsesperioden. EF-producenternes salgspriser pr. enhed ved eksport faldt med 8 % fra 715 EUR pr. ton i 2004 til 660 EUR pr. ton i undersøgelsesperioden. Som det fremgår af betragtning 98 i forordningen om midlertidig told, kan det ikke antages, at dette salg foregik til priser, der lå under produktionsomkostningerne. Dette skyldes betydelige udsving i omkostningerne og priserne mellem virksomhederne. Faldet i eksportpriserne skyldtes det voldsomme pristryk fra den kinesiske eksport på EF-erhvervsgrenens vigtigste eksportmarkeder.
- (56) På dette grundlag bekræftes konklusionerne i betragtning 97 til 99 i forordningen om midlertidig told.
- (57) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende stigningen i produktionsomkostningerne og konkurrencen fra andre producenter i Fællesskabet, bekræftes betragtning 100 til 102 i forordningen om midlertidig told hermed.

7.4. Konklusion vedrørende årsagssammenhæng

- (58) I betragtning af ovenstående analyse, hvori der er skelnet behørigt imellem virkningerne af alle andre kendte faktorer på EF-erhvervsgrenens situation og de skadevoldende virkninger af dumpingimporten, bekræftes det, at disse andre faktorer ikke ændrer det forhold, at den væsentlige skade må tilskrives dumpingimporten.
- (59) På baggrund af ovenstående bekræftes det derfor, at dumpingimporten af PSC-tråde og -strenger med oprindelse i Kina har forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 6.
- (60) Da der ikke er fremsat andre bemærkninger i denne henseende, bekræftes konklusionerne i betragtning 103 og 104 i forordningen om midlertidig told.

8. FÆLLESSKABETS INTERESSER

8.1. EF-erhvervsgrenens og andre EF-producenters interesser

- (61) Da der ikke blev fremsat bemærkninger vedrørende EF-erhvervsgrenens og andre producenters interesser, bekræftes betragtning 105 til 111 i forordningen om midlertidig told hermed.

8.2. Importørernes interesser

- (62) En interesseret part, der importerer PSC-tråde og -strenger fra Kina, påstod, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger ville få alvorlige følge for importørernes situation, da de ikke ville kunne vælte prisstigningen over på kunderne.

- (63) Undersøgelsen viste, at importørernes fortjenstmargener for den pågældende vare var relativt høje. Da den pågældende vare kun udgør en mindre andel af kundernes samlede omkostninger, bør det desuden være muligt for importørerne at vælte en eventuel prisstigning over på kunderne. Desuden hindrer importørernes kontrakter med leverandørerne dem ikke i at skifte til andre forsyningskilder af den pågældende vare, til virksomheder med en lav eller ingen told eller til andre leverandørlande såsom Thailand og Sydafrika. Denne påstand måtte derfor afvises.

- (64) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger i denne forbindelse, bekræftes konklusionerne i betragtning 112 til 114 i forordningen om midlertidig told hermed.

8.3. Brugernes interesser

- (65) En række interesserede parter påstod, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger ville få alvorlige følge for situationen for brugerne af PSC-tråde og -strenger, da de ikke ville kunne vælte prisstigningen over på kunderne.
- (66) Som det fremgår af betragtning 4 og 5 ovenfor, blev den mulige virkning af foranstaltninger på situationen i brugerindustrien yderligere undersøgt efter indførelsen af de midlertidige foranstaltninger ved hjælp af supplerende kontrolbesøg hos fire brugere. Disse brugere var alle brugere i mellemløbet, der producerer og leverer betonelementer til armering af beton, ophængningskonstruktioner og skråningsbroer.

- (67) Kommissionens konklusioner viste, at den pågældende vare kun udgjorde 5 % af de samlede produktionsomkostninger hos den mest repræsentative besøgte bruger og for de fleste anvendelsesformål. I gennemsnit kan denne andel dog udgøre helt op til 13 % hos brugerne. Virkningen af antidumpingtolden på deres omkostninger blev anslået til mellem 0 og 6 %. Virkningen af tolden vil ikke desto mindre være minimal for deres slutkunder (hovedsagelig byggefirmaer) og i alle tilfælde under 1 % af deres samlede produktionsomkostninger. De vil derfor ikke få vanskeligt ved at vælte tolden over på deres kunder. Denne påstand måtte derfor afvises.
- (68) En interesseret part påstod, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger vil føre til en mangel på PSC-tråde og -strenger i Det Forenede Kongerige, da det britiske marked er baseret på import. Det skal i den forbindelse erindres, at de nuværende konklusioner træffes på grundlag af en undersøgelse på EU-niveau og ikke på regionalt eller landsdækkende niveau. Hvis man ser på det britiske marked separat, viser disse konklusioner dog, at de undersøgte britiske producenter har stor uudnyttet kapacitet til at forsyne markedet. Desuden har EF-erhvervsgrenen som helhed tilstrækkelig uudnyttet kapacitet til at dække det samlede EF-forbrug. Denne påstand måtte derfor afvises.
- (69) En række interesserede parter hævdede, at der findes et kartel i EF-erhvervsgrenen for PSC-tråde og -strenger. Det skal i den forbindelse bemærkes, at Kommissionen i oktober 2008 sendte en klagepunktsmeddelelse til en række virksomheder, der leverer forspændingsstål. Kommissionen har dog ikke truffet en endelig afgørelse i denne sag. Beslutningen om at sende en klagepunktsmeddelelse har ikke indflydelse på det endelige resultat af proceduren. Skulle det vise sig, at der har eksisteret et kartel på EF-markedet, tages foranstaltningerne eventuelt op til revision.
- (70) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger i denne forbindelse, bekræftes konklusionerne i betragtning 115 til 117 i forordningen om midlertidig told hermed.

8.4. Konklusion vedrørende Fællesskabets interesser

- (71) Efter en yderligere undersøgelse af aspekterne vedrørende Fællesskabets interesser bekræftes konklusionerne i betragtning 118 i forordningen om midlertidig told.

9. ENDELIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

9.1. Skadestærskel

- (72) En række interesserede parter anfægtede det midlertidige undersøgelsesresultat, som viste, at en profitmargin på

8,5 % ville være den profitmargin, som med rimelighed kunne forventes for en erhvervsgren af denne type i sektoren under normale konkurrencevilkår.

- (73) En interesseret part påstod, at rentabiliteten for 2005 ikke skulle medtages i beregningen af EF-erhvervsgrenens fortjenstmargen, da det var exceptionelt indbringende år for sektoren. Dette blev verificeret, og påstanden blev derfor accepteret. Den fortjenstmargen på 6,2 %, som blev opnået i 2004, hvor importmængderne fra Kina ikke var væsentlige og priserne lå over EF-erhvervsgrenens, blev derfor anvendt ved beregningen af skadestærsklen.
- (74) Den nødvendige prisforhøjelse blev derefter fastsat på grundlag af en sammenligning mellem den vejede gennemsnitlige importpris som fastsat med henblik på beregningen af underbud og den ikke-skadevoldende pris for de varer, som EF-erhvervsgrenen solgte på EF-markedet. Forskelle som følge af denne sammenligning blev derefter udtrykt i procent af den samlede cif-importværdi.
- (75) En interesseret part påstod, at den vejede gennemsnitlige underbudsmargen burde beregnes ved hjælp af mængden af hver varetype, som blev solgt af EF-erhvervsgrenen, som vægt. Det er fast praksis at anvende cif-værdien af eksporten af hver varetype som vægt ved beregningen af den vejede gennemsnitlige underbudsmargen. Baggrunden for denne beregning er, at en told beregnet på denne måde, hvis den anvendes på virksomhedens salg i undersøgelsesperioden, vil udligne underbuddet og altså medføre en ikke-skadevoldende pris. Dette ville ikke være tilfældet, hvis man anvendte mængden af hver varetype solgt af EF-erhvervsgrenen som vægt, sådan som det blev påstået.
- (76) Skadestærsklen for en af de kinesiske eksporterende producenter, der, jf. betragtning 24, blev indrømmet individuel behandling, blev beregnet på ny som følge af en skrivefejl i den midlertidige fastlæggelse. Skadestærsklen beløb sig således til mindre end 2 %, som betragtes som ubetydelighedsgrænsen. Der indføres derfor ingen told på importen af den pågældende vare, fremstillet af den pågældende virksomhed.
- (77) Da der ikke blev fremsat andre bemærkninger til skadestærsklen, bekræftes konklusionerne i betragtning 119-122 i forordningen om midlertidig told hermed.

- (78) Den landsdækkende skadestærskel blev beregnet på ny på grundlag af data fra de virksomheder, som hverken blev indrømmet markedsøkonomisk behandling eller individuel behandling.

9.2. Toldens form og størrelse

- (79) På baggrund af ovenstående og i overensstemmelse med grundforordningens artikel 9, stk. 4, bør der indføres en endelig antidumpingtold på et niveau, der er tilstrækkeligt til at afhjælpe den skade, der er forårsaget af dumpingimporten, men som ikke overstiger den konstaterede dumpingmargen.
- (80) Den endelige toldsats fastsættes således:

Virksomhed	Dumpingmargen	Skades-tærskel	Endelig anti-dumping-told
Kiswire Qingdao, Ltd., Qingdao	26,8 %	0 %	0 %
Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maan-shan, and Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	49,8 %	31,1 %	31,1 %
Alle andre virksomheder	50,0 %	46,2 %	46,2 %

- (81) Antidumpingtoldsatserne for den individuelle virksomhed i denne forordning blev fastsat ud fra resultaterne af denne undersøgelse. De afspejler således den situation, der konstateredes i forbindelse med undersøgelsen vedrørende ovennævnte virksomheder. Toldsatserne finder (i modsætning til den landsdækkende told for »alle andre virksomheder«) således udelukkende anvendelse på import af varer, der har oprindelse i det pågældende land og er fremstillet af de nævnte virksomheder. Importerede varer, der er fremstillet af andre virksomheder, som ikke udtrykkeligt er nævnt i den dispositive del af denne forordning med navn og adresse, herunder forretningsmæssigt forbundne enheder til de specifikt nævnte, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af toldsatsen for »alle andre virksomheder«.
- (82) Alle anmodninger om anvendelse af denne individuelle toldsats for virksomheder (f.eks. efter ændring af den pågældende enheds navn eller oprettelse af nye produktions- eller salgsheder) indgives omgående til Kommissionen⁽¹⁾ med alle relevante oplysninger, især om ændringer i virksomhedens aktiviteter i forbindelse med produktion, hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til f.eks. den pågældende navneændring eller den pågældende ændring i produktions- og salgsheder. Forordningen vil i givet fald blive ændret i overensstemmelse

hermed gennem en ajourføring af listen over de virksomheder, der er omfattet af individuelle toldsats.

9.3. Endelig opkrævning af midlertidig told

- (83) På grund af størrelsen af de konstaterede dumpingmargener og den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen, anses det for nødvendigt, at de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, indført ved forordningen om midlertidig told, dvs. forordning (EF) nr. 1129/2008, opkræves endeligt med et beløb svarende til den endelige told. Hvis den endelige told er lavere end den midlertidige told, bør beløb, for hvilke der midlertidigt er stillet sikkerhed ud over den endelige told, frigives. Hvis den endelige told er højere end den midlertidige told, opkræves kun de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed på niveauet for den midlertidige told, endeligt. Beløb, for hvilke der midlertidigt er stillet sikkerhed for varer, der er udelukket fra varedækningen, jf. betragtning 9, frigives.

9.4. Særligt tilsyn

- (84) For at minimere risikoen for omgåelse som følge af den store forskel i toldsats blandt de eksporterende producenter, konkluderes det, at det i dette tilfælde er nødvendigt med særlige foranstaltninger for at sikre en korrekt anvendelse af antidumpingtolden. Disse særlige foranstaltninger omfatter følgende:
- (85) Fremlæggelse for medlemsstaternes toldmyndigheder af en gyldig handelsfaktura, der overholder kravene i bilaget til denne forordning. Import, der ikke er ledsaget af en sådan faktura, er omfattet af den restdumpingtold, som gælder for alle andre eksportører.
- (86) Hvis der er en betydelig mængdemæssig stigning i eksporten fra de virksomheder, der er omfattet af lavere individuelle toldsats, efter indførelsen af de pågældende foranstaltninger, kan en sådan mængdemæssig stigning i sig selv betragtes som en ændring af handelsmønsteret som følge af indførelsen af foranstaltninger, jf. grundforordningens artikel 13, stk. 1. Under sådanne omstændigheder og forudsat, at betingelserne er opfyldt, kan der indledes en antiomgåelsesundersøgelse. Ved denne undersøgelse kan det bl.a. overvejes, om det bliver nødvendigt at fjerne individuelle toldsats og pålægge en landsdækkende told.

10. TILSAGN

- (87) Efter fremlæggelsen af de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der ligger til grund for den påtænkte henstilling om indførelse af endelige antidumpingforanstaltninger, fremsatte en af de eksporterende producenter, som blev indrømmet individuel behandling, et pristilsagn, jf. grundforordningens artikel 8, stk. 1.

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel, Direktorat H, kontor J-105 4/92, B-1049 Bruxelles, Belgien.

(88) Tilbuddet blev gennemgået, og det konstateredes, at varepriserne varierede meget i undersøgelsesperioden, og at der kunne være en forskel mellem den laveste og den højeste pris ved salg af samme varekategori til EU på op til 46 % for den nævnte virksomhed. Endvidere blev der også konstateret væsentlige udsving i EF-erhvervsgrenens salgspriser i den betragtede periode. Varen egner sig derfor ikke til et fast pristilsagn. Virksomheden foreslog at indeksere minimumsprisen i forhold til udviklingen i prisen for et råmateriale, dvs. valsetråd. Men da der ikke foreligger offentligt tilgængelige prisinformationer for det råmateriale, der anvendes til den pågældende vare, og prisudviklingen for et sammenligneligt råmateriale, nemlig valsetråd af maskekvalitet, gik i modsat retning, kunne der ikke konstateres nogen rimelig sammenhæng mellem salgsprisen på den færdige vare i Fællesskabet og prisen på råmaterialet. Tilbuddet om tilsagn kan ikke gennemføres i praksis, jf. grundforordningens artikel 8, stk. 3, idet det ikke ville fjerne den konstaterede dumpings skadelige virkning.

(89) Endvidere findes der mange forskellige typer af den pågældende vare. For at gøre det lettere at indberette de oplysninger, som der blev anmodet om i forbindelse med undersøgelsen, forenkledede virksomheden kriterierne for vareklassificering og sørgede på denne måde for at samle de producerede og solgte varettyper i grupper. Det ændrer dog ikke ved det forhold, at virksomheden producerede og solgte forskellige typer tråde og strenge til EU i undersøgelsesperioden. For at begrænse risikoen for krydskompensation mellem forskellige varettyper tilbød virksomheden at overholde tre minimumsimportpriser, én for PSC-tråde og to for PSC-strenge afhængigt af diameter. Men i betragtning af de grunde, der er beskrevet i betragtning 88, kunne den pågældende eksporterende producents fremsatte pristilsagn ikke accepteres.

11. NAVNEÆNDRING

(90) En af de berørte eksporterende producenter, en koncern bestående af de to beslægtede virksomheder Ossen Maanshan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, og Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang, ændrede navn til Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, og Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang efter undersøgelsesperioden, og mens denne undersøgelse fandt sted.

(91) Navneændringen indebærer ingen væsentlige ændringer, som ville kunne få konsekvenser for konklusionerne på denne undersøgelse, og det blev derfor bestemt, at de endelige konklusioner vedrørende Ossen Maanshan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, og Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang, finder anvendelse på henholdsvis Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, og Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af ikke belagte, ikke overtrukne tråde af ulegeret stål, tråde af ulegeret stål belagt eller overtrukket med zink og snoet tråd af ulegeret stål (også belagt eller overtrukket) med højst 18 tråde, med et indhold af karbon på 0,6 vægtprocent og derover, med største tværmål over 3 mm, med oprindelse i Folkerepublikken Kina, normalt tariferet under KN-kode ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 og ex 7312 10 69 (Taric-kode 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 og 7312 10 69 91).

2. Antidumpingtolden på nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for de i stk. 1 omhandlede varer fremstillet af nedenstående virksomheder fastsættes til følgende:

Virksomhed	Anti-dumpingtold	Taric-tillægskode
Kiswire Qingdao, Ltd., Qingdao	0 %	A899
Ossen Innovation Materials Co. Joint Stock Company Ltd, Maanshan, and Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang	31,1 %	A952
Alle andre virksomheder	46,2 %	A999

3. Anvendelsen af den individuelle toldsats, der er fastsat for den i stk. 2 nævnte virksomhed, er betinget af, at der over for medlemsstaternes toldmyndigheder forelægges en gyldig handelsfaktura, der overholder kravene i bilaget. Hvis der ikke forelægges en sådan faktura, anvendes toldsatsen for alle andre virksomheder.

4. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

Artikel 2

De beløb, der er stillet som sikkerhed i form af den midlertidige antidumpingtold i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1129/2008 af 14. november 2008 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse for- og efter-spændte tråde og strenge af ulegeret stål (PSC-tråde og -strenge) med oprindelse i Folkerepublikken Kina, opkræves endeligt. Beløb, for hvilke der midlertidigt er stillet sikkerhed for varer, der ikke er omfattet af artikel 1, stk. 1, frigives.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. maj 2009.

På Rådets vegne
M. KALOUSEK
Formand

BILAG

Den gyldige handelsfaktura, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, skal indeholde en erklæring underskrevet af en af de ansatte i virksomheden og udformet på følgende måde:

1. Navn og stilling for den ansatte i virksomheden, der har udstedt handelsfakturaen.

2. Følgende erklæring:

»Undertegnede bekræfter, at den [mængde] PSC-tråde og -streng, der er solgt til eksport til Det Europæiske Fællesskab, og som er omfattet af denne faktura, blev fremstillet af (virksomhedens navn og hovedsæde) (Taric-tillægskode) i (berørt land). Jeg erklærer, at oplysningerne i denne faktura er fuldstændige og korrekte.

Dato og underskrift«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 384/2009**af 12. maj 2009****om faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1580/2007 af 21. december 2007 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96, (EF) nr. 2201/96 og (EF) nr. 1182/2007 vedrørende frugt og grøntsager ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes der, på basis af resultatet af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, kriterier for Kommissionens fastsættelse af faste importværdier for tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i del A i bilag XV til nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier som omhandlet i artikel 138 i forordning (EF) nr. 1580/2007 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. maj 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2009.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350 af 31.12.2007, s. 1.

BILAG

Faste importværdier med henblik på fastsættelse af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	MA	58,0
	TN	115,0
	TR	103,4
	ZZ	92,1
0707 00 05	JO	155,5
	MA	41,9
	TR	135,2
	ZZ	110,9
0709 90 70	JO	216,7
	TR	116,7
	ZZ	166,7
0805 10 20	EG	45,7
	IL	55,7
	MA	41,0
	TN	49,2
	TR	94,0
	US	68,2
	ZZ	59,0
	ZZ	59,0
0805 50 10	TR	50,9
	ZA	54,1
	ZZ	52,5
0808 10 80	AR	79,1
	BR	69,9
	CA	127,2
	CL	81,8
	CN	93,5
	NZ	102,9
	US	131,8
	UY	71,7
	ZA	81,4
	ZZ	93,3

⁽¹⁾ Landefortegnelse fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19). Koden »ZZ« = »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 385/2009

af 7. maj 2009

om erstatning af bilag IX til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (»rammedirektiv«)

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF af 5. september 2007 om fastlæggelse af en ramme for godkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil samt af systemer, komponenter og separate tekniske enheder til sådanne køretøjer (rammedirektiv) ⁽¹⁾, særlig artikel 39, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Direktiv 2007/46/EF fastlægger en harmoniseret ramme med de administrative bestemmelser og generelle tekniske krav for alle nye køretøjer. Navnlige indebærer det, at køretøjsfabrikanten i sin egenskab af indehaver af en EF-typegodkendelsesattest er forpligtet til levere en typeattest, der skal ledsage hvert køretøj, som produceres i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen om typegodkendelse.
- (2) Typeattesten, for hvilken der findes en model i bilag IX til direktiv 2007/46/EF, udgør en officiel erklæring til køberen af køretøjet om, at det pågældende køretøj er bygget i overensstemmelse med kravene i Fællesskabets typegodkendelseslovgivning.
- (3) Det er nødvendigt at sikre, at oplysningerne i typeattesten er forståelige for de involverede forbrugere og erhvervsdrivende. Modellen for typeattesten bør indeholde alle de tekniske oplysninger, som er relevante for myndighederne i medlemsstaterne, når de skal tillade ibrugtagning af køretøjer.
- (4) Siden vedtagelsen af Kommissionens direktiv 2001/116/EF af 20. december 2001 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 70/156/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om typegodkendelse af motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽²⁾ har modellen for typeattesten aldrig været ajour-

ført. Det er derfor hensigtsmæssigt at ajourføre modellen set i lyset af de mange væsentlige ændringer i direktiv 2007/46/EF, der indfører EF-typegodkendelse for erhvervskøretøjer fra den 29. april 2009.

- (5) Desuden skal medlemsstaternes registreringsmyndigheder i henhold til Rådets direktiv 1999/37/EF af 29. april 1999 om registreringsdokumenter for motorkøretøjer ⁽³⁾ modtage pålidelige tekniske oplysninger med henblik på første registrering af nye køretøjer på Fællesskabets område. De tekniske oplysninger på typeattesten udgør en tilstrækkelig informationskilde, som kan anvendes i forbindelse med registrering. For at mindske den administrative byrde for de europæiske borgere og i lyset af principperne i Kommissionens meddelelser »Handlingsplan for bedre og enklere lovgivningsmæssige rammer« ⁽⁴⁾ og »Handlingsprogram for reduktion af administrative byrder i Den Europæiske Union« ⁽⁵⁾, vil det være hensigtsmæssigt, at typeattesten også indeholder alle de oplysninger, der kræves i henhold til direktiv 1999/37/EF.
- (6) For at sikre, at EF-typegodkendelsesprocessen kan fungere tilfredsstillende, er det således hensigtsmæssigt at ajourføre bilagene til direktiv 2007/46/EF med henblik på at tilpasse dem til udviklingen inden for den videnskabelige og tekniske viden.
- (7) Bilag IX til direktiv 2007/46/EF bør erstattes i overensstemmelse hermed.
- (8) Indførelsen af et nyt system til indsamling af alle de oplysninger, som skal angives i typeattesten, betyder, at køretøjsfabrikanterne er nødt til at træffe en række relevante foranstaltninger. Derfor bør der indføres en passende overgangsperiode, i hvilken de tidligere typeattestmodeller fortsat kan anvendes.
- (9) Foranstaltningerne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Tekniske Udvalg for Motorkøretøjer —

⁽¹⁾ EUT L 263 af 9.10.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 18 af 21.1.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 138 af 1.6.1999, s. 57.

⁽⁴⁾ KOM(2002) 278 endelig.

⁽⁵⁾ KOM(2007) 23 endelig.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag IX til direktiv 2007/46/EF erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Indtil den 29. april 2010 må fabrikanter levere typeattester, som er i overensstemmelse med modellen i bilag IX til Rådets direktiv 70/156/EØF ⁽¹⁾.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 29. april 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 2009.

På Kommissionens vegne
Günter VERHEUGEN
Næstformand

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1.

BILAG

»BILAG IX

EF-TYPEATTEST

0. FORMÅL

Typeattesten er en erklæring, som køretøjsfabrikanten afgiver over for køberen for at forsikre denne om, at det erhvervede køretøj på det tidspunkt, det blev fremstillet, opfyldte den gældende lovgivning i Den Europæiske Union.

Formålet med typeattesten er også at give medlemsstaternes kompetente myndigheder mulighed for at registrere køretøjer uden først at skulle afkræve ansøgeren yderligere teknisk dokumentation.

Med henblik herpå skal typeattesten indeholde:

- a) køretøjets identifikationsnummer
- b) køretøjets nøjagtige tekniske karakteristika (dvs. at de forskellige værdier ikke må angives som områder).

1. GENEREL BESKRIVELSE

1.1. Typeattesten skal bestå af to dele.

- a) SIDE 1, som består af en fabrikantens overensstemmelseserklæring. Den samme model gælder for alle køretøjsklasser.
- b) SIDE 2, som er en teknisk beskrivelse af køretøjets vigtigste egenskaber. Modellen for side 2 er tilpasset den enkelte køretøjsklasse.

1.2. Typeattesten udformes i A4 (210 × 297 mm) som det største format eller foldes til dette format.

1.3. Uanset bestemmelserne i afsnit 0 b) benyttes for anden del samme værdier og enheder som i de pågældende retsakters typegodkendelsesdokumenter. Ved efterprøvning af produktionens overensstemmelse verificeres værdierne i henhold til de metoder, der er fastsat i de pågældende retsakter. Der tages hensyn til de tolerancer, der tillades i disse retsakter.

2. SÆRLIGE BESTEMMELSER

- 2.1. Typeattest model A (færdigopbyggede køretøjer) omfatter køretøjer, som kan anvendes på vejen, uden at der kræves yderligere godkendelse.
- 2.2. Typeattest model B (etapevis færdigopbyggede køretøjer) omfatter køretøjer, som har gennemgået et yderligere trin med henblik på godkendelse.

Dette er det normale resultat af en flertrins godkendelsesproces (f.eks. en bus, som er bygget af en fabrikant i andet trin på et chassis, der er bygget af en køretøjsfabrikant).

Der gives en kortfattet beskrivelse af de yderligere egenskaber, der tilføjes under flertrinsprocessen.

2.3. Typeattest model C (delvis opbyggede køretøjer) omfatter køretøjer, som skal gennemgå et yderligere trin for at opnå godkendelse (f.eks. lastbilchassis).

Bortset fra trækkende køretøjer til sættevogne skal typeattester, der omfatter køretøjer med chassis og førerhus i klasse N, være af model C.

DEL I

FÆRDIGOPBYGGEDE OG ETAPEVIS FÆRDIGOPBYGGEDE KØRETØJER

MODEL A1 — SIDE 1

FÆRDIGOPBYGGEDE KØRETØJER

EF-TYPEATTEST

Side 1

Undertegnede [.....] (*fulde navn og stilling*) erklærer, at køretøjet:

0.1. Mærke (fabrikantens varemærke):

0.2. Type:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1. Handelsnavn:

0.4. Køretøjets klasse:

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.6. Anbringelsessted og -metode for foreskrevne skilte:

Placering af køretøjets identifikationsnummer:

0.9. Navn og adresse på fabrikantens bemyndigede repræsentant (i givet fald):

0.10. Køretøjets identifikationsnummer:

på alle områder stemmer overens med den type, som er beskrevet i godkendelse (... *typegodkendelsesnummer inkl. udvidelsesnummer*) udstedt den (..... *udstedelsesdato*) og

kan registreres endeligt i medlemsstater med højre-/venstrekørsel ^(b), som benytter metriske enheder/måleenhederne i det britiske imperium ^(c) til speedometeret ^(d).

(Sted) (dato): ...

(underskrift):

MODEL A2 — SIDE 1
 KØRETØJER TYPEGODKENDT I SMÅ SERIER

[Årstal]	[Løbenummer]
----------	--------------

EF-TYPEATTEST

Side 1

Undertegnede [..... (fulde navn og stilling)] erklærer, at køretøjet:

- 0.1. Mærke (fabrikantens varemærke):
- 0.2. Type:
- Variant ^(a):
- Version ^(a):
- 0.2.1. Handelsnavn:
- 0.4. Køretøjets klasse:
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse:
- 0.6. Anbringelsessted og -metode for foreskrevne skilte:
- Placering af køretøjets identifikationsnummer:
- 0.9. Navn og adresse på fabrikantens bemyndigede repræsentant (i givet fald):
- 0.10. Køretøjets identifikationsnummer:

på alle områder stemmer overens med den type, som er beskrevet i godkendelse (... typegodkendelsesnummer inkl. udvidelsesnummer) udstedt den (..... udstedelsesdato) og

kan registreres endeligt i medlemsstater med højre-/venstrekørsel ^(b), som benytter metriske enheder/måleenhederne i det britiske imperium ^(c) til speedometeret ^(d).

(Sted) (dato): ...

(underskrift):

MODEL B — SIDE 1
ETAPEVIS FÆRDIGOPBYGGEDE KØRETØJER
EF-TYPEATTEST

Side 1

Undertegnede [..... (fulde navn og stilling)] erklærer, at køretøjet:

0.1. Mærke (fabrikantens varemærke):

0.2. Type:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1. Handelsnavn:

0.4. Køretøjets klasse:

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.6. Anbringelsessted og -metode for foreskrevne skilte:

Placering af køretøjets identifikationsnummer:

0.9. Navn og adresse på fabrikantens bemyndigede repræsentant (i givet fald):

0.10. Køretøjets identifikationsnummer:

a) er blevet færdigopbygget og ændret ⁽¹⁾ som følger: og

b) på alle områder stemmer overens med den type, som er beskrevet i godkendelse (... typegodkendelsesnummer inkl. udvidelsesnummer) udstedt den (..... udstedelsesdato) og

c) kan registreres endeligt i medlemsstater med højre-/venstrekørsel ^(b), som benytter metriske enheder/måleenhederne i det britiske imperium ^(c) til speedometeret ^(d).

(Sted) (dato): ...

(underskrift):

Bilag: Typeattest for hver tidligere etape.

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE M₁

(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
7. Højde: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg ^(f)
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Pålængskøretøj med trækstang: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Pålængskøretøj uden brems: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³

26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

30. Sporvidde: 1. mm 2. mm 3. mm
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremser

36. Påhængkøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾

Karosseri

38. Karosserikode ⁽ⁱ⁾:
40. Køretøjets farve ^(j):
41. Dørudformning og antal døre:
42. Antal siddepladser (inkl. førerpladsen) ^(k):
- 42.1. Sæder, som kun er beregnet til brug, når køretøjet holder stille:
- 42.3. Antal pladser, der kan benyttes af kørestolsbrugere:

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau
- Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹
- Kørselsmåling: dB(A)
47. Emissionsniveau ^(l): Euro
48. Emission fra udstødningen ^(m):
- Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:
- 1.1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC ⁽¹⁾
- CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:
- Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)
- 1.2. prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)
- CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
- Partikelantal:
2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)
- CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:
- 48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

49. CO₂-emission/brændstofforbrug/elektrisk energiforbrug ^(m):

1. alle drivaggregater bortset fra rent elektriske køretøjer

	CO ₂ -emissioner	Brændstofforbrug
Bykørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ^(l)
Kørsel uden for byområder:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ^(l)
Blandet kørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ^(l)
Vægtet, blandet:	..... g/km	..... l/100 km

2. rent elektriske køretøjer og OVC-hybridelektriske køretøjer

Elektrisk energiforbrug (vægtet, blandet) ^(l)) Wh/km

Elektrisk rækkevidde km

Andet

51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:

52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE M₂

(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
7. Højde: mm
9. Afstand mellem køretøjets forende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
12. Overhæng bagtil: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg ^(f)
- 13.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik ⁽¹⁾/_(°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. aksel ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

30. Sporvidde: 1. mm 2. mm 3. mm
33. Drivaksel (drivaksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremses

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Karosseri

38. Karosserikode ⁽ⁱ⁾:
39. Køretøjets kategori: kategori I/kategori II/kategori III/kategori A/kategori B ⁽¹⁾
41. Dørudformning og antal døre:
42. Antal siddepladser (inkl. førerpladsen) ^(k):
- 42.1. Sæder, som kun er beregnet til brug, når køretøjet holder stille:
- 42.3. Antal pladser, der kan benyttes af kørestolsbrugere:
43. Antal ståpladser:

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):

45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau ⁽¹⁾: Euro

48. Emission fra udstødningen ^(m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1.1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

1.2. prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
Partikelantal:

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

Andet

51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:

52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE M₃

(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
7. Højde: mm
9. Afstand mellem køretøjets forende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
12. Overhæng bagtil: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg (°)
- 13.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik (°)(°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. aksel ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominel effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

- 30.1. Hver styrende aksels sporvidde: mm
- 30.2. Andre akslers sporvidde: mm
32. Placering af belastbare aksler:
33. Drivaksel (drivaksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremser

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Karosseri

38. Karosserikode ⁽ⁱ⁾:
39. Køretøjets kategori: kategori I/kategori II/kategori III/kategori A/kategori B ⁽¹⁾
41. Dørudformning og antal døre:

42. Antal siddepladser (inkl. førerpladsen) ^(k):
- 42.1. Sæder, som kun er beregnet til brug, når køretøjet holder stille:
- 42.2. Antal siddepladser til passagerer: underste dæk) (øverste dæk) (inklusive føreren)
- 42.3. Antal pladser, der kan benyttes af kørestolsbrugere:
43. Antal ståpladser:

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
- 45.1. Karakteristiske værdier ^(l): D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau ^(j): Euro

48. Emission fra udstødningen ^(m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC ^(l)

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

- 48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

Andet

51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:
52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE N₁

(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
7. Højde: mm
8. Afstand mellem bagaksel og sættevognskoblingens akse (største og mindste): mm
9. Afstand mellem køretøjets forende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
11. Lastefladens længde: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg ^(f)
- 13.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver akse: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
 - 18.1. Pålængskøretøj med trækstang: kg
 - 18.2. Sættevogn: kg
 - 18.3. Kærre: kg
 - 18.4. Pålængskøretøj uden bremsere: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:

23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

30. Sporvidde: 1. mm 2. mm 3. mm
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremser

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Karosseri

38. Karosserikode ⁽ⁱ⁾:
40. Køretøjets farve ^(j):
41. Dørudformning og antal døre:
42. Antal siddepladser (inkl. førerpladsen) ^(k):

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
- 45.1. Karakteristiske værdier ^(l): D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau
- Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹
- Kørselsmåling: dB(A)
47. Emissionsniveau ^(m): Euro

48. Emission fra udstødningen (^m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1.1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC (¹)

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

1.2. prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 (¹))

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
Partikelantal:

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)49. CO₂-emission/brændstofforbrug/elektrisk energiforbrug (^m):

1. alle drivaggregater bortset fra rent elektriske køretøjer

	CO ₂ -emissioner	Brændstofforbrug
Bykørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Kørsel uden for byområder:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Blandet kørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Vægtet, blandet:	..... g/km	..... l/100 km

2. rent elektriske køretøjer og OVC-hybridelektriske køretøjer

Elektrisk energiforbrug (vægtet, blandet) (¹) Wh/km

Elektrisk rækkevidde km

Andet

50. Typegodkendt i henhold til de konstruktionsmæssige krav for transport af farligt gods: ja/(kategori(er)):
...../nej (¹):

51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:

52. Bemærkninger (ⁿ):

SIDE 2

VEHICLE CATEGORY KØRETØJSKLASSE N₂
(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
8. Afstand mellem bagaksel og sættevognskoblingens akse (største og mindste): mm
9. Afstand mellem køretøjets forende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
11. Lastefladens længde: mm
12. Overhæng bagtil: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg (f)
- 13.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver akse: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik (l)(°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. akse ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.2. Sættevogn: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ^(g): kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominel effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

31. Placering af løftbare aksler:
32. Placering af belastbare aksler:
33. Drivaksel (drivaksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremses

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Karosseri

38. Karosserikode ⁽ⁱ⁾:
41. Dørudformning og antal døre:
42. Antal siddepladser (inkl. førerpladsen) ^(k):

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):

45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau ⁽¹⁾: Euro

48. Emission fra udstødningen ^(m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1.1 prøvningsprocedure: Type I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

1.2 prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
Partikelantal:

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

Andet

50. Typegodkendt i henhold til de konstruktionsmæssige krav for transport af farligt gods: ja/(kategori(er):
...../nej ⁽¹⁾:

51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:

52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE N₃

(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
8. Afstand mellem bagaksel og sættevognskoblingens akse (største og mindste): mm
9. Afstand mellem køretøjets forende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
11. Lastefladens længde: mm
12. Overhæng bagtil: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg ^(f)
- 13.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver akse: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik ⁽¹⁾/⁽⁹⁾
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. akse ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.2. Sættevogn: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt (g): kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

31. Placering af løftbare aksler:
32. Placering af belastbare aksler:
33. Drivaksel (drivaksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremses

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Karosseri

38. Karosserikode (i):
41. Dørudformning og antal døre:
42. Antal siddepladser (inkl. førerpladsen) ^(k):

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):

45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau ⁽¹⁾: Euro

48. Emission fra udstødningen ^(m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

Andet

50. Typegodkendt i henhold til de konstruktionsmæssige krav for transport af farligt gods: ja/(kategori(er):/nej ⁽¹⁾:

51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:

52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE O₁ OG O₂

(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
7. Højde: mm
10. Afstand mellem køretøjets bagende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
11. Lastefladens længde: mm
12. Overhæng bagtil: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg (f)
- 13.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg
19. Teknisk tilladt statisk masse på sættevognens eller kærrens koblingspunkt:
..... kg

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

- 30.1. Hver styrende aksels sporvidde: mm
- 30.2. Andre akslers sporvidde: mm
31. Placering af løftbare aksler:
32. Placering af belastbare aksler:
34. Aksel (aksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej (1)
35. Dæk/hjulkombination (h):

Bremser

36. Påhængkøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾

Karosseri

38. Karosserikode ⁽¹⁾:

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):

- 45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Andet

50. Typegodkendt i henhold til de konstruktionsmæssige krav for transport af farligt gods: ja/(kategori(er):
...../nej ⁽¹⁾):
51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:
52. Bemærkninger ⁽²⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE O₃ OG O₄

(færdigopbyggede og etapevis færdigopbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
5. Længde: mm
6. Bredde: mm
7. Højde: mm
10. Afstand mellem køretøjets bagende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
11. Lastefladens længde: mm
12. Overhæng bagtil: mm

Masse

13. Køretøjets masse i køreklar stand: kg ^(f)
- 13.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik ⁽¹⁾(°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. aksel ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
19. Teknisk tilladt statisk masse på sættevognens eller kærrens koblingspunkt: kg

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

31. Placering af løftbare aksler:
32. Placering af belastbare aksler:
34. Aksel (aksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ⁽²⁾:

Bremser

36. Påhængkøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾

Karosseri

38. Karosserikode ⁽¹⁾:

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
- 45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Andet

50. Typegodkendt i henhold til de konstruktionsmæssige krav for transport af farligt gods: ja/(kategori(er):/nej ⁽¹⁾):
51. For køretøjer til særlig anvendelse: betegnelser i overensstemmelse med bilag II, del 5:
52. Bemærkninger ⁽²⁾:

DEL II

DELVIS OPBYGGEDE KØRETØJER

MODEL C1 — SIDE 1

DELVIS OPBYGGEDE KØRETØJER

EF-TYPEATTEST

Side 1

Undertegnede [..... (fulde navn og stilling)] erklærer, at køretøjet:

0.1. Mærke (fabrikantens varemærke):

0.2. Type:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1. Handelsnavn:

0.4. Køretøjets klasse:

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.6. Anbringelsessted og -metode for foreskrevne skilte:

Placering af køretøjets identifikationsnummer:

0.9. Navn og adresse på fabrikantens bemyndigede repræsentant (i givet fald):

0.10. Køretøjets identifikationsnummer:

på alle områder stemmer overens med den type, som er beskrevet i godkendelse (... typegodkendelsesnummer inkl. udvidelsesnummer) udstedt den (..... udstedelsesdato) og

ikke kan registreres endeligt uden yderligere EF-typegodkendelser.

(Sted) (dato): ...

(underskrift):

MODEL C2 — SIDE 1

DELVIS OPBYGGEDE KØRETØJER TYPEGODKENDT I SMÅ SERIER

[Årstal]	[Løbenummer]
----------	--------------

EF-TYPEATTEST

Side 1

Undertegnede [.....] (*fulde navn og stilling*) erklærer, at køretøjet:

0.1. Mærke (fabrikantens varemærke):

0.2. Type:

Variant ^(a):

Version ^(a):

0.2.1. Handelsnavn:

0.4. Køretøjets klasse:

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.6. Anbringelsessted og -metode for foreskrevne skilte:

Placering af køretøjets identifikationsnummer:

0.9. Navn og adresse på fabrikantens bemyndigede repræsentant (i givet fald):

0.10. Køretøjets identifikationsnummer:

på alle områder stemmer overens med den type, som er beskrevet i godkendelse (... *typegodkendelsesnummer inkl. udvidelsesnummer*) udstedt den (..... *udstedelsesdato*) og

ikke kan registreres endeligt uden yderligere EF-typegodkendelser.

(Sted) (dato): ...

(underskrift):

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE M₁

(delvis opbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
- 7.1. Største tilladte højde: mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg ^(f)
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾

24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

30. Sporvidde: 1. mm 2. mm 3. mm
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremser

36. Påhængkøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾

Karosseri

41. Dørudformning og antal døre:
42. Antal siddepladser (inkl. førerpladsen) ^(k):

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau ^(l): Euro

48. Emission fra udstødningen ^(m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

- 1.1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

- 1.2. prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
Partikelantal:

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

- 48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

49. CO₂-emission/brændstofforbrug/elektrisk energiforbrug ^(m):

1. alle drivaggregater bortset fra rent elektriske køretøjer

	CO ₂ -emissioner	Brændstofforbrug
Bykørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ^(l)
Kørsel uden for byområder:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ^(l)
Blandet kørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km ^(l)
Vægtet, blandet:	..... g/km	..... l/100 km

2. rent elektriske køretøjer og OVC-hybridelektriske køretøjer

Elektrisk energiforbrug (vægtet, blandet) ^(l)) Wh/km

Elektrisk rækkevidde km

Andet

52. Bemærkninger ^(m):

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE M₂

(delvis opbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
- 7.1. Største tilladte højde: mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg (1)
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik (1)(9)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. aksel ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt (g): kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

30. Sporvidde: 1. mm 2. mm 3. mm
33. Drivaksel (drivaksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ^(h);v.....

Bremses

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
45. Typer eller kategorier af tilkoblingsanordning, der kan monteres:
- 45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika performances

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau ⁽¹⁾: Euro

48. Emission fra udstødningen ^(m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

- 1.1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

- 1.2. prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 ⁽¹⁾)

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
Partikelantal:

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

- 48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

Andet

52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE M₃
(delvis opbyggede køretøjer)**Side 2****Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
- 7.1. Største tilladte højde: mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg (°)
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik (°)(°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. aksel ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ^(g): kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

- 30.1. Hver styrende aksels sporvidde: mm
- 30.2. Andre akslers sporvidde: mm
32. Placering af belastbare aksler:
33. Drivaksel (drivaksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremser

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
45. Typer eller kategorier af tilkoblingsanordning, der kan monteres:
- 45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau (¹): Euro48. Emission fra udstødningen (^m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC (¹)CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)**Andet**52. Bemærkninger (^m):

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE N₁

(delvis opbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
- 7.1. Største tilladte højde: mm
8. Afstand mellem bagaksel og sættevognskoblingens akse (største og mindste): mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg (f)
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver akse: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
 - 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
 - 18.2. Sættevogn: kg
 - 18.3. Kærre: kg
 - 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽²⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

30. Sporvidde: 1. mm 2. mm 3. mm
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Bremser

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
45. Typer eller kategorier af tilkoblingsanordning, der kan monteres:
- 45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau
- Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹
- Kørselsmåling: dB(A)
47. Emissionsniveau ⁽¹⁾: Euro

48. Emission fra udstødningen (^m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1.1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC (¹)

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

1.2. prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 (¹))

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
Partikelantal:

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)49. CO₂-emission/brændstofforbrug/elektrisk energiforbrug (^m):

1. alle drivaggregater bortset fra rent elektriske køretøjer

	CO ₂ -emissioner	Brændstofforbrug
Bykørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Kørsel uden for byområder:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Blandet kørsel:	..... g/km	..... l/100 km/m ³ /100 km (¹)
Vægtet, blandet:	..... g/km	..... l/100 km

2. rent elektriske køretøjer og OVC-hybridelektriske køretøjer

Elektrisk energiforbrug (vægtet, blandet) (¹) Wh/km

Elektrisk rækkevidde km

Andet52. Bemærkninger (^m):

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE N₂
(delvis opbyggede køretøjer)**Side 2****Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
8. Afstand mellem bagaksel og sættevognskoblingens akse (største og mindste): mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg (°)
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver akse: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik (°) (°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. akse ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.2. Sættevogn: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominel effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

31. Placering af løftbare aksler:
32. Placering af belastbare aksler:
33. Drivaksel (drivakslar) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ⁽¹⁾:

Bremses

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
45. Typer eller kategorier af tilkoblingsanordning, der kan monteres:
- 45.1. Karakteristiske værdier (¹): D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på: min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau (¹): Euro

48. Emission fra udstødningen (^m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

- 1.1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC (¹)

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

- 1.2. prøvningsprocedure: Type I (Euro 5 eller 6 (¹))

CO: THC: NMHC: NO_x: THC + NO_x: Partikelmasse:
Partikelantal:

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

- 48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

Andet

52. Bemærkninger (^m):

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE N₃
(delvis opbyggede køretøjer)**Side 2****Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksler (antal, placering):
3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
8. Afstand mellem bagaksel og sættevognskoblingens akse (største og mindste): mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg ⁽¹⁾
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver akse: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.4. Teknisk tilladt totalmasse af vogntog: kg
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik ⁽¹⁾ (°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. akse ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg
- 17.4. Vogntogets påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg

18. Teknisk tilladt tilkoblet totalmasse ved tilkobling af:
- 18.1. Påhængskøretøj med trækstang: kg
- 18.2. Sættevogn: kg
- 18.3. Kærre: kg
- 18.4. Påhængskøretøj uden bremses: kg
19. Teknisk tilladt statisk lodret totalmasse ved koblingspunktet: kg

Motor

20. Motorfabrikant:
21. Motorkode som markeret på motoren:
22. Arbejdsprincip:
23. Udelukkende elektrisk drift: ja/nej ⁽¹⁾
- 23.1. Hybrid[elektrisk] køretøj: ja/nej ⁽¹⁾
24. Antal cylindre og cylinderarrangement:
25. Motorens slagvolumen: cm³
26. Brændstof: Diesel/benzin/LPG/NG — biogas/ethanol/biodiesel/hydrogen ⁽¹⁾
- 26.1. Enkeltbrændstof, dobbeltbrændstof, blandingsbrændstof (flex fuel) ⁽¹⁾
27. Største nettoeffekt ⁽⁸⁾: kW ved min⁻¹ eller maksimal kontinuerlig nominal effekt (elektrisk motor) kW ⁽¹⁾
28. Gearkasse (type):

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

31. Placering af løftbare aksler:
32. Placering af belastbare aksler:
33. Drivaksel (drivaksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombinat ^(h):

Bremser

36. Påhængskøretøjets bremseforbindelse mekanisk/elektrisk/pneumatisk/hydraulisk ⁽¹⁾
37. Tryk i fødeledning til påhængskøretøjets bremsesystem: bar

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):
45. Typer eller kategorier af tilkoblingsanordning, der kan monteres:
- 45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Miljømæssige karakteristika

46. Støjniveau

Standmåling: dB(A) ved et motoromdrejningstal på min⁻¹

Kørselsmåling: dB(A)

47. Emissionsniveau ⁽¹⁾: Euro

48. Emission fra udstødningen ^(m):

Nummer på basisretsakt og seneste ændringsretsakt:

1. prøvningsprocedure: Type I eller ESC ⁽¹⁾

CO: HC: NO_x: HC + NO_x: Partikelmasse:

Røgtæthed (ELR): (m⁻¹)

2. prøvningsprocedure: ETC (eventuelt)

CO: NO_x: NMHC: THC: CH₄: Partikelmasse:

- 48.1. Røg (korrigeret absorptionskoefficient): (m⁻¹)

Andet

52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE O₁ OG O₂

(delvis opbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
- 7.1. Største tilladte højde: mm
10. Afstand mellem køretøjets bagende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg ^(f)
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 19.1. Teknisk tilladt statisk masse på sættevognens eller kærrens koblingspunkt: kg

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

- 30.1. Hver styrende aksels sporvidde: mm
- 30.2. Andre akslers sporvidde: mm
31. Placering af løftbare aksler:
32. Placering af belastbare aksler:
34. Aksel (aksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾
35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):

45. Typer eller kategorier af tilkoblingsanordning, der kan monteres:

45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Andet

52. Bemærkninger ⁽²⁾:

SIDE 2

KØRETØJSKLASSE O₃ AND O₄

(delvis opbyggede køretøjer)

Side 2**Almindelige specifikationer**

1. Antal aksler: og hjul:
- 1.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
2. Styrende aksel (antal, placering):

Vigtigste dimensioner

4. Akselafstand (wheelbase) (°): mm
- 4.1. Akselafstand: 1-2: ... mm 2-3: ... mm 3-4: ... mm
- 5.1. Største tilladte længde: mm
- 6.1. Største tilladte bredde: mm
- 7.1. Største tilladte højde: mm
10. Afstand mellem køretøjets bagende og centrum af tilkoblingsanordningen: mm
- 12.1. Største tilladte overhæng bagtil: mm

Masse

14. Det delvis opbyggede køretøjs masse i køreklar stand: kg (f)
- 14.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
15. Det færdigopbyggede køretøjs mindste masse: kg
- 15.1. Denne masses fordeling på akslerne: 1. kg 2. kg 3. kg
16. Teknisk tilladt totalmasse
- 16.1. Teknisk tilladt totalmasse i lastet stand: kg
- 16.2. Teknisk tilladt akseltryk på hver aksel: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
- 16.3. Teknisk tilladt akseltryk på hver akselgruppe: 1. kg 2. kg 3. kg osv.
17. Vogntogets påregnede tilladte totalmasse ved national/international trafik (1) (°)
- 17.1. Påregnede tilladte masser ved registrering/ibrugtagning: kg
- 17.2. Påregnet største akseltryk pr. aksel ved registrering/ibrugtagning:
 1. kg 2. kg 3. kg

17.3. Påregnet største akseltryk pr. akselgruppe ved registrering/ibrugtagning:

1. kg 2. kg 3. kg

19.1. Teknisk tilladt statisk masse på sættevognens eller kærrens koblingspunkt: kg

Maksimal hastighed

29. Maksimal hastighed: km/h

Aksler og hjulophæng

31. Placering af løftbare aksler:

32. Placering af belastbare aksler:

34. Aksel (aksler) monteret med luftaffjedring eller tilsvarende: ja/nej ⁽¹⁾

35. Dæk/hjulkombination ^(h):

Tilkoblingsanordning

44. Godkendelsesnummer eller godkendelsesmærke for tilkoblingsanordning (hvis monteret):

45. Typer eller kategorier af tilkoblingsanordning, der kan monteres:

45.1. Karakteristiske værdier ⁽¹⁾: D: .../ V: .../ S: .../ U: ...

Andet

52. Bemærkninger ⁽ⁿ⁾:

Forklarende noter til bilag IX

- (¹) Det ikke-gældende overstreges.
- (^a) Køretøjets identifikationsnummer angives. Denne kode må ikke bestå af mere end henholdsvis 25 tegn for en variant og 35 tegn for en version.
- (^b) Angiv, om køretøjet er egnet til brug til enten højre- eller venstrekørsel eller til både højre- og venstrekørsel.
- (^c) Angiv, om det monterede speedometer anvender metriske eller både metriske og britiske enheder.
- (^d) Erklæringen begrænser ikke medlemsstaternes ret til at kræve tekniske tilpasninger for at tillade, at et køretøj registreres i en anden medlemsstat, end den var bestemt til, og i hvilken der gælder en anden trafikretning.
- (^e) Dette punkt udfyldes kun, hvis køretøjet har to aksler.
- (^f) Denne masse omfatter førerens masse og et personalemedlems masse, hvis der forefindes et sæde dertil i køretøjet.
- For køretøjer, som tilhører klasse M₁, N₁, O₁, O₂ eller M₂ under 3 500 kg, må den faktiske masse variere 5 % i forhold til den angivne masse.
- For alle andre køretøjsklasser må variationen være 3 %.
- (^g) For hybridelektriske køretøjer angives begge effektoplysninger.
- (^h) Ekstraudstyr under dette litra kan tilføjes under punktet »Bemærkninger«.
- (ⁱ) De koder, der er beskrevet i bilag II, litra C, anvendes.
- (^j) Anføres som følgende basisfarver: hvid, gul, orange, rød, lilla/violet, blå, grøn, grå, brun eller sort.
- (^k) Bortset fra sæder, som kun er beregnet til brug, når køretøjet holder stille, samt antal kørestolspladser.
- For busser, der tilhører køretøjsklasse M3 medregnes antal sæder til personalemedlemmer i passagertallet.
- (^l) Tilføj Euronorm og tegnet svarende til de bestemmelser, der anvendes ved typegodkendelse.
- (^m) Gentages for de forskellige brændstoffer, som kan anvendes. Køretøjer, som kan drives af både benzin og gasformigt brændstof, men hvis benzinsystem kun er monteret som nødhjælp ved start, og hvis benzintanke højst kan rumme 15 liter, vil for så vidt angår prøvningen blive anset for køretøjer, der udelukkende kører på gasformige brændstoffer.
- (ⁿ) Hvis køretøjet er udstyret med 24 GHz-kortdistanceradarudstyr i henhold til Kommissionens afgørelse 2005/50/EF (EUT L 21 af 25.1.2005, s. 15) skal fabrikanten her anføre følgende: »Køretøj udstyret med 24 GHz-kortdistanceradarudstyr«.
- (^o) Fabrikanten kan udfylde disse punkter enten for international trafik eller national trafik eller begge.

For national trafik angives koden for det land, hvor køretøjet skal registreres. Koden skal være i overensstemmelse med ISO-standard 3166-1:2006.

For international trafik skal der henvises til direktivets nummer (f.eks. »96/53/EF« for Rådets direktiv 96/53/EF).«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 386/2009

af 12. maj 2009

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 for så vidt angår indførelse af en ny funktionel gruppe af fodertilsætningsstoffer

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er i forordning (EF) nr. 1831/2003 fastsat bestemmelser om indplacering af fodertilsætningsstoffer i kategorier og endvidere i funktionelle grupper inden for kategorierne i henhold til deres funktioner og egenskaber.
- (2) Der er udviklet nye fodertilsætningsstoffer, som undertrykker eller reducerer absorptionen af mykotoksiner, fremmer udskillelsen af mykotoksiner eller ændrer deres virkemåde og derved afbøder mykotoksinernes eventuelle skadelige virkninger på dyresundheden.
- (3) Anvendelsen af sådanne produkter må ikke have til følge, at eksisterende maksimalgrænseværdier eller de vejledende grænseværdier, der er fastsat inden for rammerne af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/32/EF ⁽²⁾, hæves, men bør forbedre kvaliteten af det foder, der findes lovligt på markedet, og være en yderligere garanti for beskyttelsen af dyre- og folkesundheden.

(4) Da sådanne fodertilsætningsstoffer ikke kan indplaceres i nogen af de funktionelle grupper, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 1831/2003, er det nødvendigt at tilføje en ny funktionel gruppe i kategorien »teknologiske tilsætningsstoffer«.

(5) Forordning (EF) nr. 1831/2003 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I punkt 1 i bilag I til forordning (EF) nr. 1831/2003 indsættes følgende litra:

»m) stoffer, der nedsætter mykotoksinkontamineringen af foder: stoffer, der kan undertrykke eller reducere absorptionen af mykotoksiner, fremme udskillelsen af mykotoksiner eller ændre deres virkemåde.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2009.

På Kommissionens vegne

Androulla VASSILIOU

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 140 af 30.5.2002, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 387/2009

af 12. maj 2009

om godkendelse af mindre ændringer i varespecifikationen for en betegnelse, der er opført i registret over beskyttede oprindelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser (Bleu du Vercors-Sassenage (BOB))

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 af 20. marts 2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, andet punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen har i henhold til artikel 9, stk. 1, første afsnit, og artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006 gennemgået Frankrigs ansøgning om godkendelse af en ændring af dele af varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Bleu du Vercors-Sassenage«, der blev registreret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2400/96 ⁽²⁾, som ændret ved forordning (EF) nr. 509/2001 ⁽³⁾.
- (2) Formålet med ansøgningen er at ændre varespecifikationen og præcisere betingelserne for anvendelse af behandlinger og tilsætningsstoffer for mælken og i forbindelse med fremstillingen af »Bleu du Vercors-Sasse-

nage«. Disse fremgangsmåder sikrer, at betegnelsens væsentlige kendetegn bibeholdes.

- (3) Kommissionen har gennemgået den pågældende ændring og konkluderet, at den er begrundet. Da der er tale om en ændring af mindre omfang, jf. artikel 9 i forordning (EF) nr. 510/2006, kan Kommissionen godkende den uden at følge den procedure, der er fastsat i samme forordnings artikel 5, 6 og 7 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Bleu du Vercors-Sassenage« ændres som angivet i bilag I.

Artikel 2

Resuméet med de væsentligste oplysninger fra varespecifikationen findes i bilag II.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2009.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ EFT L 327 af 18.12.1996, s. 11.⁽³⁾ EFT L 76 af 16.3.2001, s. 7.

BILAG I

I varespecifikationen for den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Bleu du Vercors-Sassenage« foretages følgende ændringer:

»**Fremstillingsmetode**«

I varespecifikationens punkt 5 om beskrivelse af fremstillingsmetoden indsættes følgende:

»(...) Løbningen af mælken må **udelukkende** foretages med brug af løbe og ved en temperatur på mellem 31 og 35 °C.

Foruden mælkeråmaterialet må der som hjælpe- eller tilsætningsstoffer i produktionsprocessen kun anvendes løbe, uskadelige bakterie-, gær- og skimmelkulturer samt calciumchlorid og salt.

Det er forbudt at koncentrere mælken ved delvis fjernelse af den vandholdige del før koaguleringen.

(...) Det er forbudt at opbevare råstoffet mælk, halvfabrikata, ostemasse eller frisk ost ved temperaturer under nul grader.

Det er forbudt at konservere de friske oste og de oste, der ligger til modning, i modificeret atmosfære.«

BILAG II

RESUMÉ

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

»BLEU DU VERCORS-SASSENAGE«

EF-Nr.: FR-PDO-0105-0077/29.3.2006

BOB (X) BGB ()

Dette resumé indeholder de vigtigste oplysninger fra varespecifikationen til information.

1. **Medlemsstatens ansvarlige myndighed**

Navn: Institut National de l'origine et de la qualité

Adresse: 51, rue d'Anjou, 75008 Paris

Tlf.: +33 (0)1 53 89 80 00

Fax: +33 (0)1 53 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

2. **Sammenslutning**

Navn: Syndicat Interprofessionnel du Bleu du Vercors

Adresse: Maison du Parc - 38250 LANS EN VERCORS

Tlf.: +33 (0)4 76 94 38 26

Fax: +33 (0)4 76 94 38 39

E-mail: siver@pnr-vercors.fr

Sammensætning: producenter/forarbejdningsevirkomheder (X) andet ()

3. **Produkttype**

Kategori 1.3 Oste

4. **Varespecifikation**

(sammenfatning af betingelserne i artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 510/2006)

4.1. *Navn*

»Bleu du Vercors-Sassenage«

4.2. *Beskrivelse*

Bleu du Vercors-Sassenage er en ikkepresset og ikkekogt cylinderformet fladblåskimmelost med konveks endeskorpe, der er 27 til 30 cm i diameter og mellem 7 og 9 cm høj med en vægt på mellem 4 og 4,5 kg, der er modnet. Skorpen består af et fint hvidt skimmellag, der under modningsprocessen kan antage nuancer af orange og elfenbenshvid på grund af gær eller bakterier.

Den har et fedtindhold på maksimum 48 % efter tørring, og fedtindholdet i tørstoffet må ikke være mindre end 52 %.

4.3. *Geografisk område*

Det geografiske område, hvor den kontrollerede oprindelsesbetegnelse Bleu du Vercors-Sassenage produceres, ligger i Vercors-bjergmassivet og omfatter 13 kommuner i departementet Drôme og 14 i departementet Isère.

Departementet Drôme

Kommunerne Bouvante (sektion C, D, E, L 1, K, I 1, I 2 og A I), Échevis, Le Chaffal, La Chapelle-en-Vercors, Léoncel, Ombrière, Plan-de-Baix, Saint-Agnan-en-Vercors, Saint-Jean-en-Royans (sektion E), Saint-Julien-en-Vercors, Saint-Laurent-en-Royans (sektion D 1 og D 2), Saint-Martin-en-Vercors og Vassieux-en-Vercors.

Departementet Isère

Kommunerne Autrans, Châtelus, Choranche, Corrençon-en-Vercors, Engins, Izeron (sektion F 1, F 2 og G 1 stedbetegnelserne: Fressinet, Gouté, G 2 stedbetegnelse: Malache), Lans-en-Vercors, Malleval, Méaudre, Presles, Rencurel, Saint-Nizier-du-Moucherotte, Saint-Pierre-de-Chérennes (sektion C 1 stedbetegnelse: Alevoux, Bayettes, Guillon, C 2 og D 2), Villard-de-Lans.

4.4. Bevis for oprindelse

Hver mælkeproducent, hver forarbejdningsvirksomhed og hver lagringsvirksomhed udfylder en »egnheds erklæring« (déclaration d'aptitude), der registreres af INAO, som således kan identificere alle parterne. Disse skal kunne fremvise de dokumenter mv. for INAO, som er nødvendige for kontrollen af mælkens og ostenes oprindelse, kvalitet og produktionsbetingelser.

Som led i kontrollen med egenskaberne ved produkter med oprindelsesbetegnelse foretages der en analytisk og organoleptisk undersøgelse, som sikrer, at osten opfylder kravene til kvalitet og særpræg.

Oste, der forhandles med betegnelsen »appellation d'origine contrôlée« (kontrolleret oprindelsesbetegnelse), skal være mærket således, at det er muligt at kende fremstillingsvirksomheden og følge produktet.

4.5. Fremstillingsmetode

Mælkeproduktionen og ostens fremstilling og modning skal foregå i det geografiske område.

Mælken, der anvendes til produktet med den kontrollerede oprindelsesbetegnelse Bleu du Vercors-Sassenage, skal udelukkende komme fra besætninger bestående af racerne montbéliard, abondance og villarde. Dyrene skal være fodret med foder fra græsgangene i det begrænsede geografiske område. Der skal anvendes sødmælk, evt. mælk med lettere nedsat fedtindhold. Mælken skal stamme fra de seneste fire malkninger. Osten fremstilles ved hjælp af varm mælk (temperaturen må ikke overstige 76 °C) tilsat *Penicillium roqueforti*. Osteløben skal ved tilsætningen have en temperatur på mellem 31 og 35 °C. Ostemassen skummes og kommes i forme i flere lag uden presning. Osten saltes i enkeltforme. Saltningen må højst vare tre dage. Modningsprocessen, som skal vare mindst 21 dage fra tilsætningen af osteløben, gør det muligt at opnå en harmonisk blaskimmelost.

4.6. Tilknytning

Det er muligt at spore fremstillingen af denne ost tilbage til det 14. århundrede. I et dokument fra juni 1338 giver baron Albert de Sassenage de lokale tilladelse til frit at sælge deres oste. En række skriftlige vidnesbyrd omtaler osten, blandt andet Pierre Larousse's Grand Dictionnaire Universel fra det 19. århundrede, hvori det nævnes, at kongen François I var en stor ynder af denne ost. Den traditionelle fremstilling på gårdene blev fastholdt helt frem til begyndelsen af det 20. århundrede. I 1933 begyndte et mejeri at fremstille osten efter den oprindelige opskrift. På det seneste er fremstillingen på gårdene atter vundet frem.

Vercors-bjergmassivet er et karakteristisk kalkstensmassiv, der rejser sig 1 000 m over de omkringliggende sletter. Det er kendetegnet ved lange fugtige tunneldale, cirkusdale og lukkede dalkløfter, som bjergene lukker sig omkring. Klimaet i Vercors-området er et bjergklima, hvor somrene er korte, nætterne er kolde året rundt, efteråret kommer tidligt, og der kan være sne fra oktober indtil april-maj. Klimaet mildnes dog af påvirkningen fra kyst- og Middelhavsområdet. På grund af den høje beliggenhed, den ler- og kalkholdige jordbund og det ret regnfulde klima er området især velegnet til græsafgrøder. Denne kombination er desuden afgørende for blandt andet Vercors-massivets særlige botaniske forhold. Da der i dette område er store højdeforskelle, er der forskellige alternative græsningsarealer, som frembyder store mængder foder af fremragende kvalitet. Dette græs er grundlaget for kvægbesætningernes foder og giver mælken og dermed osten dens særlige kendetegn.

4.7. Kontrolinstans

Navn: Institut National de l'origine et de la qualité (INAO)

Adresse: 51, Rue d'Anjou, 75008 Paris

Tel.: +33 (0)1 53 89 80 00

Fax: +33 (0)1 53 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

Institut National des Appellations d'Origine (INAO) er et offentligt administrativt organ med status som juridisk person, der hører under landbrugsministeriet.

INAO har ansvaret for at kontrollere produktionsbetingelserne for produkter med beskyttet oprindelsesbetegnelse.

Navn: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Adresse: 59, Boulevard Vincent Auriol 75703 PARIS Cedex 13

Tlf.: +33 (0)1 44 87 17 17

Fax: +33 (0)1 44 97 30 37

DGCCRF er underlagt ministeriet for økonomi, industri og beskæftigelse.

4.8. Mærkning

Oste, som er beskyttet af den kontrollerede oprindelsesbetegnelse Bleu du Vercors-Sassenage, skal være mærket med oprindelsesbetegnelsens navn og påskriften »appellation d'origine contrôlée«.

Mærkerne »fabrication fermière« og »fromage fermier« og lignende udtryk, der angiver, at osten er fremstillet på gårdene, er forbeholdt producenter, der har en produktion på gården.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 388/2009

af 12. maj 2009

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(kodificeret udgave)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾, særlig artikel 143, 170 og 187, sammenholdt med artikel 4,

a) »forarbejdede produkter«: de produkter eller grupper af produkter, der er omhandlet i:

i) bilag I, del I, litra d), til forordning (EF) nr. 1234/2007, bortset fra produkter henhørende under KN-kode ex 2309

ud fra følgende betragtninger:

ii) bilag I, del II, litra c), til forordning (EF) nr. 1234/2007

(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95 af 29. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 og (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår den import- og eksportordning, der gælder for produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om ændring af forordning (EF) nr. 1162/95 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris ⁽²⁾ er blevet ændret væsentligt ⁽³⁾. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

b) »basisprodukter«: det i bilag I, del I, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 1234/2007 nævnte korn samt den i forordningens bilag I, del II, litra b), nævnte brudris.

Artikel 2

1. Den restitution, der kan ydes for forarbejdede produkter, fastsættes under hensyntagen til navnlig:

(2) Der bør i overensstemmelse med de internationale forpligtelser, der binder Fællesskabet, fastsættes gennemførelsesbestemmelser vedrørende importtolden og restitutionerne i samhandelen med tredjelande for produkter forarbejdet på basis af korn og ris, dog bortset fra foderblandinger, for hvilke der fastsættes særlige regler.

a) udviklingen i priserne på basisprodukterne i Fællesskabet og på verdensmarkedet

(3) Restitutionen skal udligne forskellen mellem priserne på produkterne i Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet. I denne sammenhæng bør kriterierne for fastsættelsen af restitutionen fastlægges, hovedsagelig under hensyntagen til priserne på basisprodukterne i og uden for Fællesskabet samt mulighederne og betingelserne for salg af de forarbejdede produkter på verdensmarkedet.

b) de mængder basisprodukter, der er nødvendige til fremstilling af det pågældende produkt, og i givet fald muligheden for at lade disse produkter træde i stedet for hinanden

c) eventuel sammenlægning af restitutionerne for de forskellige produkter, der er fremkommet ved samme forarbejdningsproces på grundlag af samme basisprodukt

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter —

d) mulighederne og betingelserne for salg af de pågældende produkter på verdensmarkedet.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55.

⁽³⁾ Se bilag II.

2. Restitutionerne fastsættes mindst én gang om måneden.

Artikel 3

1. Restitutionen justeres i overensstemmelse med artikel 14 og 15 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 ⁽¹⁾. Justeringen sker ved at forhøje eller nedsætte restitutionen med det beløb, der fremkommer ved hver af de i artikel 14, stk. 1 og 3, i forordning (EF) nr. 1342/2003 omhandlede justeringer, pr. ton basisprodukt, multipliceret med de koefficienter, der i kolonne 4 i bilag I til denne forordning er anført ud for det pågældende forarbejdede produkt.

2. Ved anvendelsen af artikel 164, stk. 4, og artikel 166, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1234/2007 betragtes beløbet nul ikke som en restitution, og den i artikel 15, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1342/2003 omhandlede justering finder derfor ikke sted.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne giver hver dag inden kl. 15.00 (belgisk tid) Kommissionen meddelelse om de mængder, for hvilke der er ansøgt om eksportlicenser.

2. For produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som er nævnt i artikel 162, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 1234/2007, giver medlemsstaterne senest onsdag i hver uge for den foregående uge for hver produktkode som defineret i bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 ⁽²⁾ Kommissionen meddelelse om de mængder, for hvilke der er udstedt licenser, idet der skelnes mellem produkter eksporteret med restitution og produkter uden restitution.

Artikel 5

1. Når betingelserne i artikel 187 i forordning (EF) nr. 1234/2007 er opfyldt for et eller flere produkter, kan Kommissionen træffe følgende foranstaltninger:

a) opkrævning af en eksportafgift. Denne afgift fastsættes af Kommissionen én gang om ugen. Den kan være forskellig for forskellige bestemmelsessteder

b) hel eller delvis suspension af udstedelsen af eksportlicenser

c) hel eller delvis afvisning af de ansøgninger om eksportlicens, der er under behandling.

2. Den i stk. 1, litra a), omhandlede eksportafgift er lig med den, der gælder på dagen for afslutningen af toldformaliteterne.

På anmodning af den pågældende, der indgives samtidig med licensansøgningen, anvendes dog den eksportafgift, der gælder på dagen for indgivelsen af ansøgningen om licens, for en eksport, der skal gennemføres i løbet af licensens gyldighedsperiode.

3. Kommissionen meddeler medlemsstaterne sin beslutning og offentliggør den.

Artikel 6

I nødvendigt omfang fastlægges efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007 de metoder, der skal anvendes til bestemmelse af askeindholdet, fedtstofindholdet, stivelsesindholdet, denatureringsprocessen og enhver anden analysemetode, der er nødvendig for anvendelsen af denne forordning for så vidt angår import- og eksportordningen.

Artikel 7

Forordning (EF) nr. 1518/95 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2009.

På Kommissionens vegne
José Manuel BARROSO
Formand

⁽¹⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1.

BILAG I

KN-kode/ produktkode	Varebeskrivelse	Basisprodukt	Koefficient
(1)	(2)	(3)	(4)
1102	Mel af korn, undtagen hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug:		
1102 20 10 9200	Majsmel med et fedtindhold på ikke over 1,3 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,8 vægtprocent	Majs	1,40
1102 20 10 9400	Majsmel med et fedtindhold på over 1,3 vægtprocent, men ikke over 1,5 vægtprocent, og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent	Majs	1,20
1102 20 90 9200	Majsmel med et fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, men ikke over 1,7 vægtprocent, og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent	Majs	1,20
1102 90 10 9100	Andre varer, bygmel, med et askeindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent og derunder og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på 0,9 vægtprocent og derunder	Byg	1,50
1102 90 10 9900	Andre varer, bygmel, i andre tilfælde	Byg	1,02
1102 90 30 9100	Andre varer, havremel, med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 2,3 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 1,8 vægtprocent og med et fugtighedsindhold på ikke over 11 %, og hvis peroxydase er praktisk taget uvirksom	Havre	1,80
1103	Gryn og groft mel samt pellets af korn:		
1103 13 10 9100	Gryn og groft mel af majs med et fedtindhold på ikke over 0,9 vægtprocent og et råfiberindhold i tør tilstand, der ikke overstiger 0,6 vægtprocent	Majs	1,80
1103 13 10 9300	Gryn og groft mel af majs med et fedtindhold på over 0,9 vægtprocent, men ikke over 1,3 vægtprocent, og et råfiberindhold i tør tilstand, der ikke overstiger 0,8 vægtprocent	Majs	1,40
1103 13 10 9500	Gryn og groft mel af majs med et fedtindhold på over 1,3 vægtprocent, men ikke over 1,5 vægtprocent, og med et råfiberindhold i tør tilstand, der ikke overstiger 1 vægtprocent	Majs	1,20
1103 13 90 9100	Gryn og groft mel af majs, i andre tilfælde, med et fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, men ikke over 1,7 vægtprocent, og med et råfiberindhold i tør tilstand, der ikke overstiger 1 vægtprocent	Majs	1,20
1103 19 10 9000	Gryn og groft mel af rug	Rug	1,00
1103 19 30 9100	Gryn og groft mel af byg med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,9 vægtprocent	Byg	1,55
1103 19 40 9100	Gryn og groft mel af havre med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 2,3 vægtprocent, med et avneindhold på ikke over 0,1 vægtprocent, med et fugtighedsindhold på ikke over 11 % og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom	Havre	1,80
1103 20 20 9000	Pellets af byg	Byg	1,02
1103 20 60 9000	Pellets af hvede	Hvede	1,02

(1)	(2)	(3)	(4)
1104	Korn, bearbejdet på anden måde (fx afskallet, valset, i flager, afrundet, skåret eller knust), undtagen ris henhørende under pos. 1006; korn af korn, hele, valset, i flager eller formalet:		
1104 12 90 9100	Korn i flager af havre med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 2,3 vægtprocent, med et avneindhold på ikke over 0,1 vægtprocent og med et fugtighedsindhold på ikke over 12 % og hvis peroxidase praktisk taget er uvirksom	Havre	2,00
1104 12 90 9300	Korn i flager af havre med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 2,3 vægtprocent, med et avneindhold på over 0,1 vægtprocent, men ikke over 1,5 vægtprocent, og med et fugtighedsindhold på ikke over 12 %, og hvis peroxidase praktisk taget er uvirksom	Havre	1,60
1104 19 10 9000	Korn, valset eller i flager, af hvede	Hvede	1,02
1104 19 50 9110	Korn i flager af majs med et fedtindhold i tør tilstand på ikke over 0,9 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,7 vægtprocent	Majs	1,60
1104 19 50 9130	Korn i flager af majs med et fedtindhold i tør tilstand på over 0,9 vægtprocent, men ikke over 1,3 vægtprocent, og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,8 vægtprocent	Majs	1,30
1104 19 69 9100	Korn i flager af byg med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,9 vægtprocent	Byg	1,50
1104 22 20 9100	Korn af havre, kun afskallet, med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 2,3 vægtprocent, et avneindhold på ikke over 0,5 vægtprocent og med et fugtighedsindhold på ikke over 11 %, og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom	Havre	1,60
1104 22 30 9100	Korn af havre, afskallet og skåret eller knust, med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 2,3 vægtprocent, et avneindhold på ikke over 0,1 vægtprocent og med et fugtighedsindhold på ikke over 11 %, og hvis peroxidase er praktisk taget uvirksom («Grütze» eller »grutten«)	Havre	1,70
1104 23 10 9100	Korn af majs, afskallet, også skåret eller knust, med et fedtindhold i tør tilstand på ikke over 0,9 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,6 vægtprocent («Grütze» eller »grutten«)	Majs	1,50
1104 23 10 9300	Korn af majs, afskallet, også skåret eller knust, med et fedtindhold i tør tilstand på over 0,9 vægtprocent, men ikke over 1,3 vægtprocent, og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,8 vægtprocent («Grütze» eller »grutten«)	Majs	1,15
1104 29 01 9100	Korn af byg, kun afskallet, med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,9 vægtprocent	Byg	1,50
1104 29 03 9100	Korn af byg, afskallet og skåret eller knust, med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 0,9 vægtprocent (såkaldt »Grütze» eller »grutten«)	Byg	1,50
1104 29 05 9100	Korn af byg, afrundet (perlegryn), med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent (uden talkum), første kategori	Byg	2,00
1104 29 05 9300	Korn af byg, afrundet (perlegryn), med et askeindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent (uden talkum), anden kategori	Byg	1,60

(1)	(2)	(3)	(4)
1104 29 11 9000	Korn af hvede, ikke afskallet eller knust	Hvede	1,02
1104 29 51 9000	Korn af hvede, afskallet, kun knust	Hvede	1,00
1104 29 55 9000	Korn af rug, afskallet, kun knust	Rug	1,00
1104 30 10 9000	Kim af hvede, hele, valset, i flager eller formalet	Hvede	0,25
1104 30 90 9000	Kim af andre kornsorter, hele, valset, i flager eller formalet	Majs	0,25
1107	Malt, også brændt:		
1107 10 11 000	Ikke brændt, af hvede, formalet	Hvede	1,78
1107 10 91 000	Ikke brændt, af andre kornsorter, formalet	Byg	1,78
1108	Stivelse, inulin:		
1108 11 00 9200	Hvedestivelse med et tørstofindhold på mindst 87 % og en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Hvede	2,00
1108 11 00 9300	Hvedestivelse med et tørstofindhold på mindst 84 %, men under 87 %, og med en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Hvede	2,00
1108 12 00 9200	Majsstivelse med et tørstofindhold på mindst 87 % og en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Majs	1,60
1108 12 00 9300	Majsstivelse med et tørstofindhold på mindst 84 %, men under 87 %, og med en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Majs	1,60
1108 13 00 9200	Kartoffelstivelse med et tørstofindhold på mindst 80 % og en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Majs	1,60
1108 13 00 9300	Kartoffelstivelse med et tørstofindhold på mindst 77 %, men under 80 %, og med en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Majs	1,60
1108 19 10 9200	Risstivelse med et tørstofindhold på mindst 87 % og en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Ris	1,52
1108 19 10 9300	Risstivelse med et tørstofindhold på mindst 84 %, men under 87 %, og med en renhed i tørstoffet på mindst 97 %	Ris	1,52
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel:		
1702 30 50 9000	Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på under 20 vægtprocent, udover isoglucose, i form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret	Majs	2,09
1702 30 90 9000	Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på under 20 vægtprocent, udover isoglucose, i andre tilfælde	Majs	1,60
1702 40 90 9000	Glucose og glucosesirup, med et fructoseindhold i tør tilstand på 20 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent, undtagen invertsukker, andre varer	Majs	1,60
1702 90 50 9100	Maltodekstrin, hvidt, i fast form, også agglomereret	Majs	2,09
1702 90 50 9900	Maltodekstrin og maltodekstrinsirup, i andre tilfælde	Majs	1,60
1702 90 75 9000	Karamel, i form af pulver, også agglomereret	Majs	2,19
1702 90 79 9000	Karamel, i andre tilfælde	Majs	1,52
2106 90 55 9000	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, af glucose eller maltodekstrin	Majs	1,60

BILAG II

Ophævet forordning med oversigt over ændringer

Kommissionens forordning (EF) nr. 1518/95

(EFT L 147 af 30.6.1995, s. 55)

Kommissionens forordning (EF) nr. 2993/95

(EFT L 312 af 23.12.1995, s. 25)

—

BILAG III

Sammenligningstabel

Forordning (EF) nr. 1518/95	Nærværende forordning
—	Artikel 1, indledende tekst
Artikel 1, stk. 1, indledende tekst	Artikel 1, litra a)
Artikel 1, stk. 1, litra a)	Artikel 1, litra a), nr. i)
Artikel 1, stk. 1, litra b)	Artikel 1, litra a), nr. ii)
Artikel 1, stk. 2	Artikel 1, litra b)
Artikel 2	Artikel 2
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	—
Artikel 8	—
—	Artikel 7
Artikel 9	Artikel 8
Bilag	Bilag I
—	Bilag II
—	Bilag III

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 389/2009**af 12. maj 2009****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 329/2007 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 329/2007 ⁽¹⁾, særlig artikel 13, litra d), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 6 i forordning (EF) nr. 329/2007 skal bilag IV til forordningen indeholde en liste over alle de personer, enheder og organer, som Sanktionskomitéen eller FN's Sikkerhedsråd har udpeget, og hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefrys.

(2) Sanktionskomitéen besluttede den 24. april 2009, at visse juridiske personer, enheder og organer burde være omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.

(3) Bilag IV bør ændres i overensstemmelse hermed.

(4) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning er effektive, bør denne forordning træde i kraft øjeblikkeligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag IV til forordning (EF) nr. 329/2007 erstattes af teksten i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. maj 2009.

På Kommissionens vegne
Eneko LANDÁBURU
Generaldirektør for eksterne forbindelser

⁽¹⁾ EUT L 88 af 29.3.2007, s. 1.

BILAG

»BILAG IV

Liste over personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 6**A. Fysiske personer**

—

B. Juridiske personer, enheder og organer

- (1) **Korea Mining Development Trading Corporation** (alias (a) CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; (b) EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; (c) DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; (d) »KOMID«). Adresse: Central District, Pyongyang, PRK. Andre oplysninger: En af de største våbenhandlere og hovedeksportør af varer og udstyr, der vedrører ballistiske missiler og konventionelle våben.
 - (2) **Korea Ryongbong General Corporation** (alias (a) KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; (b) LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION). Adresse: Pot'onggang District, Pyongyang, PRK; Rakwondong, Poihonggang District, Pyongyang, PRK. Andre oplysninger: Forsvarskonglomerat specialiseret i indkøb for PRK's forsvarsindustri og støtte til landets militærrelaterede salg.
 - (3) **Tanchon Commercial Bank** (alias (a) CHANGGWANG CREDIT BANK; (b) KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK). Adresse: Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, PRK. Andre oplysninger: PRK's vigtigste finansielle enhed for salg af konventionelle våben, ballistiske missiler og varer, der vedrører montering og fremstilling af sådanne våben.«
-

II

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

AFGØRELSER OG BESLUTNINGER

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. maj 2009

om ændring af tillægget til bilag VI til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse for så vidt angår visse mejerivirksomheder i Bulgarien

(meddelt under nummer K(2009) 3389)

(EØS-relevant tekst)

(2009/372/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig bilag VI, kapitel 4, afdeling B, litra f), første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bulgarien er ved akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse blevet indrømmet overgangsperioder for så vidt angår visse mejerivirksomheders opfyldelse af kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer ⁽¹⁾.

(2) Tillægget til bilag VI til tiltrædelsesakten er blevet ændret ved Kommissionens beslutning 2007/26/EF ⁽²⁾, 2007/689/EF ⁽³⁾, 2008/209/EF ⁽⁴⁾, 2008/331/EF ⁽⁵⁾, 2008/547/EF ⁽⁶⁾, 2008/672/EF ⁽⁷⁾, 2008/827/EF ⁽⁸⁾ og 2009/27/EF ⁽⁹⁾.

(3) Bulgarien har fremlagt garantier for, at 48 mejerivirksomheder har afsluttet forbedringen af deres anlæg og nu er i fuld overensstemmelse med de relevante EF-retsfor skrifter. 31 af disse virksomheder har tilladelse til at modtage og behandle både rå mælk, der opfylder EU-kravene, og rå mælk, der ikke gør det, uden adskillelse af de to kategorier af mælk. De pågældende virksomheder bør derfor tilføjes på listen i kapitel I i tillægget til bilag VI.

(4) En af de mejerivirksomheder, der for øjeblikket er opført på listen i kapitel I, vil udelukkende behandle rå mælk, der opfylder kravene, og vil derfor blive betragtet som en EU-godkendt mejerivirksomhed. Virksomheden bør derfor udgå af listen i kapitel I i tillægget til bilag VI.

(5) Tillægget til bilag VI til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

⁽¹⁾ EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 22.

⁽²⁾ EUT L 8 af 13.1.2007, s. 35.

⁽³⁾ EUT L 282 af 26.10.2007, s. 60.

⁽⁴⁾ EUT L 65 af 8.3.2008, s. 18.

⁽⁵⁾ EUT L 114 af 26.4.2008, s. 97.

⁽⁶⁾ EUT L 176 af 4.7.2008, s. 11.

⁽⁷⁾ EUT L 220 af 15.8.2008, s. 27.

⁽⁸⁾ EUT L 294 af 1.11.2008, s. 9.

⁽⁹⁾ EUT L 10 af 15.1.2009, s. 23.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tillægget til bilag VI til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse ændres som angivet i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2009.

På Kommissionens vegne
Androulla VASSILIOU
Medlem af Kommissionen

BILAG

I kapitel I i tillægget til bilag VI til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse foretages følgende ændringer:

1) Følgende linjer indsættes:

Nr.	Vet.nr.	Virksomhedens navn	By/vej eller landsby/region
»16	BG 1512029	»Lavena« OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
17	BG 1612028	ET »Slavka Todorova«	s. Trud obsht. Maritsa
18	BG 1612051	ET »Radev-Radko Radev«	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
19	BG 1612066	»Lakti ko« OOD	s. Bogdanitza
20	BG 2112029	ET »Karamfil Kasakliev«	gr. Dospat
21	BG 0912004	»Rodopchanka« OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
22	BG 2012043	»Agroprodukt« OOD	gr. Sliven kv. Industrialen
23	0112003	ET »Vekir«	s. Godlevo
24	0112013	ET »Ivan Kondev«	gr. Razlog Stopanski dvor
25	0212028	»Vester« OOD	s. Sigmen
26	0212037	»Megakomers« OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
27	0512003	SD »LAF-Velizarov i sie«	s. Dabravka obsht. Belogradchik
28	0612035	OOD »Nivego«	s. Chiren
29	0612041	ET »Ekoprodukt-Megiya-Bogorodka Dobrilova«	gr. Vratsa ul. »Ilinden« 3
30	0612042	ET »Mlechen puls – 95 – Tsvetelina Tomova«	gr. Krivodol ul. »Vasil Levski«
31	1012008	»Kentavar« OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
32	1212022	»Milkkomm« EOOD	gr. Lom ul. »Al. Stamboliyski« 149
33	1212031	»ADL« OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
34	1512006	»Mandra« OOD	s. Obnova obsht. Levski
35	1512008	ET »Petar Tonovski-Viola«	gr. Koynare ul. »Hr.Botev« 14

Nr.	Vet.nr.	Virksomhedens navn	By/vej eller landsby/region
36	1512010	ET »Militsa Lazarova-90«	gr. Slavyanovo ul. »Asen Zlatarev« 2
37	1612024	SD »Kostovi - EMK«	gr. Saedinenie ul. »L.Karavelov« 5
38	1612043	ET »Dimitar Bikov«	s. Karnare obsht. »Sopot«
39	1712046	ET »Stem-Tezdhan Ali«	gr. Razgrad ul. »Knyaz Boris« 23
40	2012012	ET »Olimp-P.Gurtsov«	gr. Sliven m-t »Matsulka«
41	2112003	»Milk-inzhenering« OOD	gr. Smolyan ul. »Chervena skala« 21
42	2112027	»Keri« OOD	s. Borino obsht. Borino
43	2312023	»Mogila« OOD	gr. Godech ul. »Ruse« 4
44	2512018	»Biomak« EOOD	gr. Omurtag ul. »Rodopi« 2
45	2712013	»Ekselans« OOD	s. Osmar obsht. V. Preslav
46	2812018	ET »Bulmilk-Nikolay Nikolov«	s. General Inzovo obl. Yambolska«

2) Følgende linje udgår:

Nr.	Vet.nr.	Virksomhedens navn	By/vej eller landsby/region
»4	1512003	»Mandra-1« OOD	s. Tranchovitsa obsht. Levski«

ABONNEMENTSPRISER 2009 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 000 EUR pr. år (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. måned (*)
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	700 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	70 EUR pr. måned
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	40 EUR pr. måned
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	500 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	360 EUR pr. år (= 30 EUR pr. måned)
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

(*) Enkeltnumre: til og med 32 sider: 6 EUR
fra 33 til og med 64 sider: 12 EUR
over 64 sider: Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde.

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnenter

Publikationer, der er produceret af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (Publikationskontoret) med salg for øje, kan købes gennem vore salgsgenter. Listen over salgsgenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>